**Euroopan parlamentti**
2014-2019

*Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta*

**2016/0132(COD)**

3.3.2017

# TARKISTUKSET
# 272 - 455

**Mietintöluonnos**
**Monica Macovei**
(PE597.620v02-00)

Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten asetuksen (EU) N:o 604/2013 tehokkaaksi soveltamiseksi laittomasti oleskelevan kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön tunnistamiseksi sekä jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten ja Europolin lainvalvontatarkoituksessa esittämiä sellaisia pyyntöjä varten, jotka koskevat tietojen vertailua Eurodac-järjestelmän tietojen kanssa (uudelleen laadittu)

Ehdotus asetukseksi
(COM(2016)0272 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD))

AM_Com_LegReport

**Tarkistus 272**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Hilde Vautmans**

**Ehdotus asetukseksi**
**II a luku (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***II a luku KOLMANNEN MAAN KANSALAISET TAI KANSALAISUUDETTOMAT HENKILÖT, JOIDEN TAPAUKSESSA JÄSENVALTIO AIKOO KÄYNNISTÄÄ UUDELLEENSIJOITTAMISMENETTELYN*** |
| | ***12 a artikla: Sormenjälkien ja kasvokuvatietojen kerääminen ja siirtäminen*** |
| | ***1. Kunkin jäsenvaltion on viipymättä otettava sormenjäljet kaikista sormista sekä kasvokuva kaikilta vähintään kuusivuotiailta kolmansien maiden kansalaisilta tai kansalaisuudettomilta henkilöiltä ja siirrettävä ne keskusjärjestelmään mahdollisimman pian henkilön rekisteröinnin jälkeen asetuksen XXX/XXX 10 artiklan 2 kohdassa määritetyllä tavalla yhdessä muiden tämän asetuksen 10 artiklassa säädettyjen tietojen kanssa.*** |
| | ***Se, että jäsenvaltiot jättävät ottamatta sormenjäljet kaikista sormista ja kasvokuvan henkilön rekisteröinnin yhteydessä, ei vapauta niitä velvollisuudesta ottaa sormenjäljet ja kasvokuva ja siirtää ne keskusjärjestelmään. Jos sormenpäiden kunto ei anna mahdollisuutta ottaa sormenjälkiä sen laatuisina, että asianmukainen vertaaminen voidaan suorittaa 26 artiklan mukaisesti, lähettävän jäsenvaltion on otettava hakijan sormenjäljet uudelleen ja lähetettävä ne uudelleen mahdollisimman pian ja viimeistään 48 tunnin kuluttua siitä, kun sormenjäljet on onnistuneesti*** |

***otettu uudelleen.***

***2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kansainvälistä suojelua hakevan henkilön sormenjälkiä ja kasvokuvaa ei voida ottaa hakijan terveyden varmistamiseksi tai kansanterveyden suojaamiseksi toteutettujen toimenpiteiden vuoksi, jäsenvaltioiden on otettava hakijan sormenjäljet ja kasvokuva ja lähetettävä ne mahdollisimman pian ja viimeistään 48 tunnin kuluttua siitä, kun kyseisiä terveysperusteita ei enää ole.***

***3. Sormenjälkien ja kasvokuvatietojen sekä kaikkien muiden asetuksen XXX/XXX 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tietojen ottamisesta ja siirrosta voivat vastata myös Euroopan turvapaikka-asioiden tukiviraston (EASO) asiantuntijat, kun ne hoitavat EASOon liittyvän asetuksen mukaisia tehtäviään.***

***12 b artikla: Tietojen tallentaminen***

***Keskusjärjestelmään tallennetaan ainoastaan seuraavat tiedot:***

***a) sormenjälkitiedot;***

***b) kasvokuva;***

***c) nimi (nimet) ja etunimi (-nimet), sukunimi (-nimet), syntymähetkellä ja aikaisemmin käytetyt nimet sekä mahdolliset peitenimet, jotka voidaan tallentaa erikseen;***

***d) kansalaisuus (kansalaisuudet);***

***e) syntymäaika ja -paikka;***

***f) lähettävä jäsenvaltio, rekisteröimispaikka ja -aika;***

***g) sukupuoli;***

***h) tarvittaessa henkilöllisyys- tai matkustusasiakirjan laji ja numero; myöntäjämaan kolmikirjaiminen koodi ja voimassaoloaika;***

***i) lähettävän jäsenvaltion käyttämä***

***viitenumero;***

***j) päivä, jona sormenjäljet ja/tai kasvokuva on otettu;***

***k) päivä, jona tiedot on siirretty keskusjärjestelmään;***

***l) käyttäjän käyttäjätunnus;***

Or. fr

*Perustelu*

*Recast: la création de ce nouveau chapitre se justifie par la proposition d'inclure dans Eurodac les ressortissants de pays tiers et les apatrides pour lesquels un Etat membre entend exécuter une procédure de réinstallation conformément au règlement XXX/XXX. L'article 10 dudit règlement prévoit que les États membres enregistrent les données des personnes qu'ils entendent réinstaller et les stockent ensuite. Il n'est pas précisé dans quelle base de données celles-ci sont enregistrées. Il est donc proposé de les enregistrer directement dans Eurodac afin qu'elles puissent bénéficier des garanties offertes par le présent règlement et qu'elles soient soumises au même régime que les données des autres bénéficiaires de protection internationale. Cet enregistrement permettra aussi de pouvoir déterminer l'État membre de réinstallation et ce, afin de contrôler les mouvements secondaires comme cela est avancé par la Commission dans sa proposition.*

**Tarkistus 273**
**Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán**

**Ehdotus asetukseksi**
**3 luku – otsikko**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***ULKORAJAN LAITTOMAN YLITTÄMISEN YHTEYDESSÄ KIINNI OTETUT KOLMANSIEN MAIDEN KANSALAISET TAI KANSALAISUUDETTOMAT HENKILÖT*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

*Perustelu*

*In many cases, asylum seekers who enter the EU in an irregular manner are first fingerprinted as irregular border crossers. When they formally lodge a claim for international protection, they are fingerprinted again as applicants for international*

*protection. Double fingerprinting could lead to an excessive interference into the right to respect for private life enshrined in Article 7 of the Charter and Article 8 of the European Convention on Human Rights (ECHR). It could also create situations of tensions leading to the use of coercive measures to enforce fingerprinting. Moreover, the EU legislator should carefully assess the necessity and proportionality of centrally storing the name, surname, nationality, date and place of birth, as well as information on the travel document of an applicant for international protection for a period as long as 10 years. To reduce risk of abuse, the EU legislator should consider blocking the personal data of international protection applicants listed in Article 13 (2) (c)-(e) and (h) of the proposal until the international protection claim is rejected in the final instance that these are not automatically visible in case of a Eurodac match. Where such data are needed to achieve the objectives laid down in Article 1 (1) (a) and (c) of the proposed recast Eurodac Regulation, it should be exchanged bilaterally between Member States as it is currently the case under Regulation (EU) No. 603/2013.*

**Tarkistus 274**
**Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán**

**Ehdotus asetukseksi**
**13 artikla**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***[...]*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

*Perustelu*

*In many cases, asylum seekers who enter the EU in an irregular manner are first fingerprinted as irregular border crossers. When they formally lodge a claim for international protection, they are fingerprinted again as applicants for international protection. Double fingerprinting could lead to an excessive interference into the right to respect for private life enshrined in Article 7 of the Charter and Article 8 of the European Convention on Human Rights (ECHR). It could also create situations of tensions leading to the use of coercive measures to enforce fingerprinting. Moreover, the EU legislator should carefully assess the necessity and proportionality of centrally storing the name, surname, nationality, date and place of birth, as well as information on the travel document of an applicant for international protection for a period as long as 10 years. To reduce risk of abuse, the EU legislator should consider blocking the personal data of international protection applicants listed in Article 13 (2) (c)-(e) and (h) of the proposal until the international protection claim is rejected in the final instance that these are not automatically visible in case of a Eurodac match. Where such data are needed to achieve the objectives laid down in Article 1 (1) (a) and (c) of the proposed recast Eurodac Regulation, it should be exchanged bilaterally between Member States as it is currently the case under Regulation (EU) No. 603/2013.*

**Tarkistus 275**
**Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar**

**Ehdotus asetukseksi**
**13 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Kunkin jäsenvaltion on viipymättä otettava sormenjäljet kaikista sormista sekä kasvokuva kaikilta sellaisilta vähintään kuusivuotiailta unionin ulkopuolisesta valtiosta tulleilta kolmansien maiden kansalaisilta tai kansalaisuudettomilta henkilöiltä, jotka toimivaltaiset valvontaviranomaiset ottavat kiinni kyseisen jäsenvaltion rajan maa-, meri- tai ilmateitse tapahtuvan laittoman ylittämisen yhteydessä ja joita ei käännytetä tai jotka oleskelevat jäsenvaltioiden alueella ja joita ei ole käännytyspäätöksen perusteella pidätetty, eristetty tai otettu säilöön missään vaiheessa kiinni ottamisen ja maasta poistamisen välisenä aikana. | 1. Kunkin jäsenvaltion on viipymättä otettava sormenjäljet kaikista sormista sekä kasvokuva kaikilta sellaisilta vähintään kuusivuotiailta unionin ulkopuolisesta valtiosta tulleilta kolmansien maiden kansalaisilta tai kansalaisuudettomilta henkilöiltä, jotka toimivaltaiset valvontaviranomaiset ottavat kiinni kyseisen jäsenvaltion rajan maa-, meri- tai ilmateitse tapahtuvan laittoman ylittämisen yhteydessä ja joita ei käännytetä tai jotka oleskelevat jäsenvaltioiden alueella ja joita ei ole käännytyspäätöksen perusteella pidätetty, eristetty tai otettu säilöön missään vaiheessa kiinni ottamisen ja maasta poistamisen välisenä aikana. ***Sormenjälkien ja kasvokuvien ottaminen lapsilta tehdään erityisesti 1 artiklan 1 kohdan c a alakohdassa esitettyä tarkoitusta varten.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus liittyy suoraan komission artiklassa ehdottamaan iän muuttamiseen 14 vuodesta kuuteen vuoteen.*

**Tarkistus 276**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**13 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Kunkin jäsenvaltion on viipymättä otettava sormenjäljet kaikista sormista ***sekä kasvokuva*** kaikilta sellaisilta vähintään ***kuusivuotiailta*** unionin ulkopuolisesta valtiosta tulleilta kolmansien maiden kansalaisilta tai kansalaisuudettomilta henkilöiltä, jotka toimivaltaiset valvontaviranomaiset ottavat kiinni kyseisen jäsenvaltion rajan maa-, meri- tai ilmateitse tapahtuvan laittoman ylittämisen yhteydessä ja joita ei käännytetä tai jotka oleskelevat jäsenvaltioiden alueella ja joita ei ole käännytyspäätöksen perusteella pidätetty, eristetty tai otettu säilöön missään vaiheessa kiinni ottamisen ja maasta poistamisen välisenä aikana. | 1. Kunkin jäsenvaltion on viipymättä otettava sormenjäljet kaikista sormista kaikilta sellaisilta vähintään ***18-vuotiailta*** unionin ulkopuolisesta valtiosta tulleilta kolmansien maiden kansalaisilta tai kansalaisuudettomilta henkilöiltä, jotka toimivaltaiset valvontaviranomaiset ottavat kiinni kyseisen jäsenvaltion rajan maa-, meri- tai ilmateitse tapahtuvan laittoman ylittämisen yhteydessä ja joita ei käännytetä tai jotka oleskelevat jäsenvaltioiden alueella ja joita ei ole käännytyspäätöksen perusteella pidätetty, eristetty tai otettu säilöön missään vaiheessa kiinni ottamisen ja maasta poistamisen välisenä aikana. |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus liittyy artiklaan esitettyyn uuteen 1 A kohtaan, jolla pyritään suojelemaan paremmin ihmiskaupan uhreiksi joutuneita lapsia sekä tukemaan kadonneiden lasten tunnistamista ja suojelua.*

**Tarkistus 277**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**13 artikla – 1 a kohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***1 a. Edellä 1 artiklan 1 kohdan c a alakohdan tarkoitusta varten kunkin jäsenvaltion on viipymättä otettava sormenjäljet kaikista sormista sekä kasvokuva kaikilta sellaisilta vähintään kuusivuotiailta kolmansien maiden kansalaisilta, jotka toimivaltaiset valvontaviranomaiset ottavat kiinni kyseisen jäsenvaltion rajan maa-, meri- tai ilmateitse tapahtuvan laittoman*** |

***ylittämisen yhteydessä ja jotka oleskelevat jäsenvaltioiden alueella.***

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus on tarpeen tekstin logiikan säilyttämiseksi, koska sen tarkoituksena on suojella ihmiskaupan uhreiksi joutuneita lapsia ja suojata ilman huoltajaa olevia kadonneita tai paenneita lapsia, kuten Euroopan komissio painotti Eurodac-asetuksen uudelleen laatimista koskevan ehdotuksen perusteluissa. Perusoikeuskirjan 7, 8 ja 24 artiklan noudattamiseksi vasta kuusivuotiaiden lasten biometristen tietojen käsittely voi olla perusteltua vain, jos sillä pyritään nimenomaan lapsen suojelua koskeviin tavoitteisiin.*

**Tarkistus 278**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**13 artikla – 2 kohta – b alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| b) kasvokuva; | b) kasvokuva***, jossa rekisteröity on alaikäinen***; |

Or. en

**Tarkistus 279**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**13 artikla – 2 kohta – c alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| c) sukunimi (-nimet) ja etunimi (-nimet), nimi (nimet) syntymähetkellä ja aikaisemmin käytetyt nimet ***sekä mahdolliset peitenimet, jotka voidaan tallentaa erikseen***; | c) sukunimi (-nimet) ja etunimi (-nimet), nimi (nimet) syntymähetkellä ja aikaisemmin käytetyt nimet; |

Or. en

**Tarkistus 280**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**13 artikla – 2 kohta – d alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***d) kansalaisuus (kansalaisuudet);*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 281**
**Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici**

**Ehdotus asetukseksi**
**13 artikla – 2 kohta – d alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| d) kansalaisuus (kansalaisuudet); | d) kansalaisuus (kansalaisuudet) ***tai oletettu ja ilmoitettu kansalaisuus tai kansalaisuudettomuus vuonna 1954 tehdyn valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa koskevan yleissopimuksen 1 artiklan 1 kohdan mukaisesti***; |

Or. en

**Tarkistus 282**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**13 artikla – 2 kohta – e alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***e) syntymäaika ja -paikka;*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 283**
**Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici**

**Ehdotus asetukseksi**
**13 artikla – 2 kohta – g a alakohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***g a) alaikäisten perheenjäsenten tiedot, kuten perheenjäsenten ja saattavien henkilöiden nimet tai muut mahdolliset merkitykselliset tiedot, jotka voivat auttaa perheen jäljittämisessä tai yhdistämisessä;*** |

Or. en

*Perustelu*

*As the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed Eurodac recast, the lowering of the minimum age from 14 years to 6 years in Article 10(1) et al. should serve in order to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children. In order to comply with Article 7, 8 and 24 of the EU Charter of Fundamental Rights the processing of childrens' biometric data could be only justified by a child protection purpose. Therefore this amendment is directly linked to the changes which the Commission proposed.*

**Tarkistus 284**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**13 artikla – 2 kohta – h alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***h) henkilöllisyys- tai matkustusasiakirjan laji ja numero; myöntäjämaan kolmikirjaiminen koodi ja voimassaoloaika;*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 285**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Hilde Vautmans**

**Ehdotus asetukseksi**
**13 artikla – 2 kohta – i a alakohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***i a) lähettävän jäsenvaltion palauttamispäätös tai maastapoistamismääräys;*** |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Jäsenvaltioiden välisen yhteistyön lisäämiseksi laittoman maahanmuuton hallinnassa laittomasti oleskelevien kansalaisten on turvapaikkahakemuksen numeron sijasta esitettävä Eurodac-järjestelmään tiedot syöttäneen jäsenvaltion antaman maastapoistamismääräyksen nimi.*

**Tarkistus 286**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**13 artikla – 2 kohta – m alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***m) soveltuvissa tapauksissa 6 kohdan mukaisesti päivämäärä, jolloin asianomainen henkilö poistui tai poistettiin jäsenvaltioiden alueelta.*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Tämä olisi tallennettava Schengenin tietojärjestelmään. Eurodac-järjestelmään henkilön poistumisen tai palauttamisen jälkeen jäävät tiedot olisi poistettava.*

**Tarkistus 287**

**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**13 artikla – 5 kohta – 1 alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, kun kiinni otetun henkilön sormenjälkiä ***ja*** kasvokuvaa ei voida ottaa hänen terveytensä varmistamiseksi tai kansanterveyden suojaamiseksi toteutettujen toimenpiteiden vuoksi, asianomaisen jäsenvaltion on otettava ja lähetettävä nämä sormenjäljet ***ja*** kasvokuva mahdollisimman pian ja viimeistään 48 tunnin kuluttua siitä, kun kyseisiä terveysperusteita ei enää ole. | Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, kun kiinni otetun henkilön sormenjälkiä***,*** kasvokuvaa ***tai molempia*** ei voida ottaa hänen terveytensä varmistamiseksi tai kansanterveyden suojaamiseksi toteutettujen toimenpiteiden vuoksi, asianomaisen jäsenvaltion on otettava ja lähetettävä nämä sormenjäljet***,*** kasvokuva ***tai molemmat*** mahdollisimman pian ja viimeistään 48 tunnin kuluttua siitä, kun kyseisiä terveysperusteita ei enää ole. |

Or. en

**Tarkistus 288**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**13 artikla – 6 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 6. Heti kun ***lähettävä*** jäsenvaltio toteaa, että asianomainen henkilö, jonka tiedot on tallennettu Eurodaciin 1 kohdan mukaisesti, on poistunut jäsenvaltioiden alueelta palauttamispäätöksen tai maastapoistamismääräyksen nojalla, sen on ***päivitettävä*** asianomaista henkilöä koskeva 2 kohdan mukaisesti tallennettu tietokokonaisuutensa ***lisäämällä siihen päivämäärä, jona henkilö poistettiin tai poistui jäsenvaltioiden alueelta***. | 6. Heti kun ***vastuussa oleva*** jäsenvaltio toteaa, että asianomainen henkilö, jonka tiedot on tallennettu Eurodaciin 1 kohdan mukaisesti, on ***saanut oleskeluluvan tai*** poistunut jäsenvaltioiden alueelta palauttamispäätöksen tai maastapoistamismääräyksen nojalla, sen on ***poistettava*** asianomaista henkilöä koskeva 2 kohdan mukaisesti tallennettu tietokokonaisuutensa. |

Or. en

**Tarkistus 289**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**13 artikla – 7 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 7. ***Myös Euroopan raja[- ja rannikko]vartioston ryhmien jäsenet voivat ottaa sormenjälkitietoja ja siirtää niitä suorittaessaan tehtäviään ja käyttäessään toimivaltaa [Euroopan raja[- ja rannikko]vartiostosta ja asetuksen (EY) N:o 2007/2004, asetuksen (EY) N:o 863/2007 ja neuvoston päätöksen 2005/267/EY kumoamisesta annetun asetuksen] mukaisesti***. | 7. ***Jäsenvaltioiden turvapaikka-asiantuntijat, jotka ovat saaneet erityistä koulutusta perusoikeuksista, turvapaikkaoikeudesta sekä haavoittuvien maahanmuuttajien, erityisesti lasten, erityistarpeiden käsittelystä, ottavat sormenjälkitiedot ja siirtävät ne***. |

Or. en

**Tarkistus 290**
**Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar**

**Ehdotus asetukseksi**
**13 artikla – 7 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 7. Myös Euroopan raja[- ja rannikko]vartioston ryhmien jäsenet voivat ottaa sormenjälkitietoja ja siirtää niitä suorittaessaan tehtäviään ja käyttäessään toimivaltaa [Euroopan raja[- ja rannikko]vartiostosta ja asetuksen (EY) N:o 2007/2004, asetuksen (EY) N:o 863/2007 ja neuvoston päätöksen 2005/267/EY kumoamisesta annetun asetuksen] mukaisesti. | 7. Myös Euroopan raja[- ja rannikko]vartioston ryhmien jäsenet voivat ottaa sormenjälkitietoja ja ***kasvokuvia ja*** siirtää niitä suorittaessaan tehtäviään ja käyttäessään toimivaltaa [Euroopan raja[- ja rannikko]vartiostosta ja asetuksen (EY) N:o 2007/2004, asetuksen (EY) N:o 863/2007 ja neuvoston päätöksen 2005/267/EY kumoamisesta annetun asetuksen] mukaisesti. |

Or. en

**Tarkistus 291**
**Judith Sargentini**

**Ehdotus asetukseksi**
**4 luku – otsikko**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***JÄSENVALTIOSSA LAITTOMASTI OLESKELEVAT KOLMANSIEN MAIDEN KANSALAISET TAI KANSALAISUUDETTOMAT HENKILÖT*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus on hyväksyttävä, koska se liittyy erottamattomasti tarkistuksiin, joilla poistetaan 14 artiklan 1, 2, 4, 5 ja 6 kohta.*

**Tarkistus 292**
**Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán**

**Ehdotus asetukseksi**
**4 luku – otsikko**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| JÄSENVALTIOSSA ***LAITTOMASTI*** OLESKELEVAT KOLMANSIEN MAIDEN KANSALAISET TAI KANSALAISUUDETTOMAT HENKILÖT | JÄSENVALTIOSSA ***LUVATTOMASTI*** OLESKELEVAT KOLMANSIEN MAIDEN KANSALAISET TAI KANSALAISUUDETTOMAT HENKILÖT |

Or. en

*Perustelu*

*Liittyy 3 artiklan 1 kohdan d alakohdan määritelmään tehtyyn tarkistukseen. Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin.*

**Tarkistus 293**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**14 artikla**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***[...]*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus on hyväksyttävä, koska se liittyy erottamattomasti tarkistuksiin, joilla poistetaan 14 artiklan 1, 2, 4, 5 ja 6 kohta.*

**Tarkistus 294**
**Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar**

**Ehdotus asetukseksi**
**14 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Kunkin jäsenvaltion on viipymättä otettava sormenjäljet kaikista sormista sekä kasvokuva kaikilta sellaisilta vähintään kuusivuotiailta kolmansien maiden kansalaisilta tai kansalaisuudettomilta henkilöiltä, joiden on havaittu oleskelevan sen alueella laittomasti. | 1. Kunkin jäsenvaltion on viipymättä otettava sormenjäljet kaikista sormista sekä kasvokuva kaikilta sellaisilta vähintään kuusivuotiailta kolmansien maiden kansalaisilta tai kansalaisuudettomilta henkilöiltä, joiden on havaittu oleskelevan sen alueella laittomasti. ***Sormenjälkien ja kasvokuvien ottaminen lapsilta tehdään erityisesti 1 artiklan 1 kohdan c a alakohdassa esitettyä tarkoitusta varten.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus liittyy suoraan komission artiklassa ehdottamaan iän muuttamiseen 14 vuodesta kuuteen vuoteen.*

**Tarkistus 295**
**Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán**

**Ehdotus asetukseksi**
**14 artikla – 1 a kohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***1 a. Jäsenvaltio voi siirtää keskusjärjestelmään käyttämällään viitenumerolla varustetut tiedot sormenjäljistä, jotka se on ottanut vähintään 14-vuotiailta kolmansien maiden kansalaisilta tai kansalaisuudettomilta henkilöiltä, jotka on tavattu oleskelemasta luvattomasti sen alueella, tarkistaakseen, ovatko nämä jättäneet aiemmin kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen muuhun jäsenvaltioon.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistuksella pyritään palauttamaan voimaan 14 artiklan 1 kohdan teksti.*

**Tarkistus 296**
**Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán**

**Ehdotus asetukseksi**
**14 artikla – 2 kohta – b alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***b) kasvokuva;*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 297**
**Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici**

**Ehdotus asetukseksi**
**14 artikla – 2 kohta – d alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| d) kansalaisuus (kansalaisuudet); | d) kansalaisuus (kansalaisuudet) ***tai oletettu ja ilmoitettu kansalaisuus tai kansalaisuudettomuus vuonna 1954 tehdyn valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa koskevan yleissopimuksen 1 artiklan 1 kohdan mukaisesti***; |

Or. en

**Tarkistus 298**
**Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici**

**Ehdotus asetukseksi**
**14 artikla – 2 kohta – g a alakohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***g a) alaikäisten perheenjäsenten tiedot, kuten perheenjäsenten ja saattavien henkilöiden nimet tai muut mahdolliset merkitykselliset tiedot, jotka voivat auttaa perheen jäljittämisessä tai yhdistämisessä.*** |

Or. en

*Perustelu*

*As the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed Eurodac recast, the lowering of the minimum age from 14 years to 6 years in Article 10(1) et al. should serve in order to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children. In order to comply with Article 7, 8 and 24 of the EU Charter of Fundamental Rights the processing of childrens' biometric data could be only justified by a child protection purpose. Therefore this amendment is directly linked to the changes which the Commission proposed.*

**Tarkistus 299**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Hilde Vautmans**

**Ehdotus asetukseksi**
**14 artikla – 2 kohta – i a alakohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***i a) lähettävän jäsenvaltion palauttamispäätös tai maastapoistamismääräys;*** |

Or. fr

*Perustelu*

*Jäsenvaltioiden välisen yhteistyön lisäämiseksi laittoman maahanmuuton hallinnassa laittomasti oleskelevien kansalaisten on turvapaikkahakemuksen numeron sijasta esitettävä Eurodac-järjestelmään tiedot syöttäneen jäsenvaltion antaman maastapoistamismääräyksen nimi.*

**Tarkistus 300**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Hilde Vautmans**

**Ehdotus asetukseksi**
**14 artikla – 2 a kohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***2 a. Sellaisten laittomasti oleskelevien mutta Schengen-alueen ulkorajan laillisesti ylittäneiden kolmansien maiden kansalaisten kohdalla, joiden sallittu oleskelu ei ylitä 15 päivää, jäsenvaltio voi poiketa tämän artiklan 1 ja 2 kohdan velvoitteista.*** |

Or. fr

*Perustelu*

*Les données de ressortissant de pays tiers en séjour irrégulier seront enregistrées pour une période de 5 ans dans Eurodac. C'est pourquoi, les personnes qui sont entrée légalement sur le territoire de l'UE et qui font l'objet d'un dépassement très court de la durée de séjour autorisée et pour lesquels soit un retour volontaire est imminent soit une procédure de régularisation est cours et qu'ils ne présentent aucun risque de fuite, les Etats membres devrait disposer d'une marge d'appréciation et leur octroyer un délai raisonnable pour quitter le territoire ou se régulariser avant d'enregistrer leur données pour une si longue durée. Il convient donc que pour les personnes entré illégalement sur le territoire d'un Etat membre, ces données soient directement enregistrées dans Eurodac mais que pour celles entré légalement un délai raisonnable de 15 jours leur soit laissé.*

**Tarkistus 301**
**Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici**

**Ehdotus asetukseksi**
**14 artikla – 2 a kohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***2 a. Sellaisten luvattomasti oleskelevien mutta Schengen-alueen ulkorajan laillisesti ylittäneiden kolmansien maiden kansalaisten kohdalla, joiden sallittu oleskelu ei ylity yli 15 päivällä, jäsenvaltio voi poiketa 1 ja 2 kohdan velvoitteista.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus liittyy suoraan komission ehdotuksen 14 artiklaan. Soveltamisalan laajentamista kattamaan ”jäsenvaltioissa laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset tai kansalaisuudettomat henkilöt” on täydennettävä takeilla, jos henkilö on tullut EU:hun laillisesti ja ylittää oleskeluaikansa muutamalla päivällä syistä, jotka voivat olla tahattomia.*

**Tarkistus 302**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**14 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön ***sormenjälkitiedot*** siirretään keskusjärjestelmään ja niitä verrataan muiden jäsenvaltioiden siirtämiin ja keskusjärjestelmään jo tallennettuihin ***sellaisten*** henkilöiden ***sormenjälkitietoihin, joilta on otettu sormenjäljet*** 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan ja 14 artiklan 1 kohdan mukaisiin tarkoituksiin. | 3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön ***sormenjälki- ja kasvokuvatiedot*** siirretään keskusjärjestelmään ja niitä verrataan muiden jäsenvaltioiden siirtämiin ja keskusjärjestelmään jo tallennettuihin henkilöiden ***sormenjälki- ja kasvokuvatietoihin*** 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan ja 14 artiklan 1 kohdan mukaisiin tarkoituksiin. |

Or. en

*Perustelu*

*Korjataan komission ehdotusta, jossa ei esitetä kaikissa tarvittavissa kohdissa sekä sormenjälkiä että kasvokuvia 2 artiklassa mainitun velvoitteen mukaisesti.*

**Tarkistus 303**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**14 artikla – 4 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 4. Tämän artiklan ***3*** kohdassa tarkoitetun 72 tunnin määräajan noudattamatta jättäminen ei vapauta jäsenvaltioita velvollisuudesta ottaa sormenjäljet ja siirtää ne keskusjärjestelmään. Jos sormenpäiden kunto ei anna mahdollisuutta ottaa sormenjälkiä sen laatuisina, että asianmukainen vertailu voidaan suorittaa 26 artiklan mukaisesti, lähettävän jäsenvaltion on otettava tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti kiinni otettujen henkilöiden sormenjäljet uudelleen ja lähetettävä ne uudelleen mahdollisimman pian ja viimeistään 48 tunnin kuluttua siitä, kun sormenjäljet on onnistuneesti otettu uudelleen. | 4. Tämän artiklan ***2*** kohdassa tarkoitetun 72 tunnin määräajan noudattamatta jättäminen ei vapauta jäsenvaltioita velvollisuudesta ottaa sormenjäljet ***ja kasvokuvatiedot*** ja siirtää ne keskusjärjestelmään. Jos sormenpäiden kunto ei anna mahdollisuutta ottaa sormenjälkiä sen laatuisina, että asianmukainen vertailu voidaan suorittaa 26 artiklan mukaisesti, lähettävän jäsenvaltion on otettava tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti kiinni otettujen henkilöiden sormenjäljet uudelleen ja lähetettävä ne uudelleen mahdollisimman pian ja viimeistään 48 tunnin kuluttua siitä, kun sormenjäljet on onnistuneesti otettu uudelleen. |

Or. en

*Perustelu*

*Korjataan komission ehdotusta, jossa ei esitetä kaikissa tarvittavissa kohdissa sekä sormenjälkiä että kasvokuvia 2 artiklassa mainitun velvoitteen mukaisesti.*

**Tarkistus 304**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**5 luku – otsikko**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| MENETTELY KANSAINVÄLISTÄ SUOJELUA HAKEVIA HENKILÖITÄ JA RAJAN LAITTOMAN YLITTÄMISEN YHTEYDESSÄ KIINNI OTETTUJA TAI JÄSENVALTION ALUEELLA LAITTOMASTI OLESKELEVIA KOLMANSIEN MAIDEN KANSALAISIA KOSKEVIEN TIETOJEN VERTAILUA VARTEN | MENETTELY KANSAINVÄLISTÄ SUOJELUA HAKEVIA HENKILÖITÄ***, KOLMANSIEN MAIDEN KANSALAISIA TAI KANSALAISUUDETTOMIA HENKILÖITÄ, JOIDEN TAPAUKSESSA JÄSENVALTIO AIKOO KÄYNNISTÄÄ UUDELLEENSIJOITTAMISMENETTELYN,*** JA RAJAN LAITTOMAN YLITTÄMISEN YHTEYDESSÄ KIINNI OTETTUJA TAI JÄSENVALTION ALUEELLA LAITTOMASTI OLESKELEVIA KOLMANSIEN MAIDEN KANSALAISIA KOSKEVIEN TIETOJEN VERTAILUA VARTEN |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 305**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**5 luku – otsikko**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| MENETTELY KANSAINVÄLISTÄ SUOJELUA HAKEVIA HENKILÖITÄ JA RAJAN LAITTOMAN YLITTÄMISEN YHTEYDESSÄ KIINNI OTETTUJA ***TAI JÄSENVALTION ALUEELLA LAITTOMASTI OLESKELEVIA*** KOLMANSIEN MAIDEN KANSALAISIA KOSKEVIEN TIETOJEN VERTAILUA VARTEN | MENETTELY KANSAINVÄLISTÄ SUOJELUA HAKEVIA HENKILÖITÄ JA RAJAN LAITTOMAN YLITTÄMISEN YHTEYDESSÄ KIINNI OTETTUJA KOLMANSIEN MAIDEN KANSALAISIA KOSKEVIEN TIETOJEN VERTAILUA VARTEN |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus on hyväksyttävä, koska se liittyy erottamattomasti tarkistuksiin, joilla poistetaan 14 artiklan 1, 2, 4, 5 ja 6 kohta.*

**Tarkistus 306**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**5 luku – otsikko**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| MENETTELY KANSAINVÄLISTÄ SUOJELUA HAKEVIA HENKILÖITÄ JA RAJAN LAITTOMAN YLITTÄMISEN YHTEYDESSÄ KIINNI OTETTUJA TAI JÄSENVALTION ALUEELLA LAITTOMASTI OLESKELEVIA KOLMANSIEN MAIDEN KANSALAISIA KOSKEVIEN TIETOJEN VERTAILUA VARTEN | MENETTELY KANSAINVÄLISTÄ SUOJELUA HAKEVIA HENKILÖITÄ JA RAJAN LAITTOMAN YLITTÄMISEN YHTEYDESSÄ KIINNI OTETTUJA TAI JÄSENVALTION ALUEELLA LAITTOMASTI OLESKELEVIA KOLMANSIEN MAIDEN KANSALAISIA ***JA KANSALAISUUDETTOMIA*** HENKILÖITÄ KOSKEVIEN TIETOJEN VERTAILUA VARTEN |

Or. en

*Perustelu*

*Korjataan komission ehdotusta, jossa ei esitetä kaikissa tarvittavissa kohdissa sekä sormenjälkiä että kasvokuvia 1 artiklassa mainitun velvoitteen mukaisesti.*

**Tarkistus 307**
**Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán**

**Ehdotus asetukseksi**
**5 luku – otsikko**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| MENETTELY KANSAINVÄLISTÄ SUOJELUA HAKEVIA HENKILÖITÄ JA ***RAJAN LAITTOMAN*** | MENETTELY KANSAINVÄLISTÄ SUOJELUA HAKEVIA HENKILÖITÄ JA KIINNI OTETTUJA JÄSENVALTION |

| | |
|---|---|
| ***YLITTÄMISEN YHTEYDESSÄ*** KIINNI OTETTUJA ***TAI*** JÄSENVALTION ALUEELLA LAITTOMASTI OLESKELEVIA KOLMANSIEN MAIDEN KANSALAISIA KOSKEVIEN TIETOJEN VERTAILUA VARTEN | ALUEELLA LAITTOMASTI OLESKELEVIA KOLMANSIEN MAIDEN KANSALAISIA KOSKEVIEN TIETOJEN VERTAILUA VARTEN |

Or. en

**Tarkistus 308**
**Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán**

**Ehdotus asetukseksi**
**15 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Jäsenvaltion siirtämiä ***sormenjälki- ja kasvokuvatietoja***, 11 artiklan b ja c alakohdan mukaisesti siirrettyjä sormenjälkitietoja lukuun ottamatta, verrataan automaattisesti muiden jäsenvaltioiden siirtämiin ja keskusjärjestelmään jo tallennettuihin sormenjälki- ja kasvokuvatietoihin 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan ja 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti. | 1. Jäsenvaltion siirtämiä ***sormenjälkitietoja***, 11 artiklan b ja c alakohdan mukaisesti siirrettyjä sormenjälkitietoja lukuun ottamatta, verrataan automaattisesti muiden jäsenvaltioiden siirtämiin ja keskusjärjestelmään jo tallennettuihin sormenjälki- ja kasvokuvatietoihin 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan ja 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti. |

Or. en

**Tarkistus 309**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**15 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Jäsenvaltion siirtämiä sormenjälki- ja kasvokuvatietoja, 11 artiklan b ja c alakohdan mukaisesti siirrettyjä sormenjälkitietoja lukuun ottamatta, verrataan automaattisesti muiden | 1. Jäsenvaltion siirtämiä sormenjälki- ***ja viimeisenä vaihtoehtona*** kasvokuvatietoja, 11 artiklan b ja c alakohdan mukaisesti siirrettyjä sormenjälkitietoja lukuun ottamatta, |

| | |
|---|---|
| jäsenvaltioiden siirtämiin ja keskusjärjestelmään jo tallennettuihin sormenjälki- ja kasvokuvatietoihin 10 artiklan 1 kohdan***,*** 13 artiklan 1 kohdan ***ja 14 artiklan 1 kohdan*** mukaisesti. | verrataan automaattisesti muiden jäsenvaltioiden siirtämiin ja keskusjärjestelmään jo tallennettuihin sormenjälki- ja kasvokuvatietoihin 10 artiklan 1 kohdan ***ja*** 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti. |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus on hyväksyttävä, koska se liittyy erottamattomasti tarkistuksiin, joilla poistetaan 14 artiklan 1, 2, 4, 5 ja 6 kohta. On lisättävä ”viimeisenä vaihtoehtona” johdonmukaisuuden varmistamiseksi uudelleenlaatimisehdotuksen 16 artiklan kanssa Euroopan tietosuojavaltuutetun huomautusten perusteella.*

**Tarkistus 310**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**15 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Jäsenvaltion siirtämiä sormenjälki- ja kasvokuva tietoja, 11 artiklan b c alakohdan mukaisesti siirrettyjä sormenjälkitietoja lukuun ottamatta, verrataan automaattisesti muiden jäsenvaltioiden siirtämiin ja keskusjärjestelmään jo tallennettuihin sormenjälki- ja kasvokuva tietoihin 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan ja 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti. | 1. Jäsenvaltion siirtämiä sormenjälki- ja kasvokuva tietoja, 11 artiklan b c alakohdan mukaisesti siirrettyjä sormenjälkitietoja lukuun ottamatta, verrataan automaattisesti muiden jäsenvaltioiden siirtämiin ja keskusjärjestelmään jo tallennettuihin sormenjälki- ja kasvokuva tietoihin 10 artiklan 1 kohdan***, 12 a artiklan***, 13 artiklan 1 kohdan ja 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti. |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 311**
**Judith Sargentini**

Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**15 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Keskusjärjestelmä varmistaa jäsenvaltion pyynnöstä, että tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettu vertailu käsittää muista jäsenvaltioista peräisin olevien ***sormenjälki- ja kasvokuvatietojen*** lisäksi myös kyseisen jäsenvaltion aiemmin toimittamat ***sormenjälki- ja kasvokuvatiedot***. | 2. Keskusjärjestelmä varmistaa jäsenvaltion pyynnöstä, että tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettu vertailu käsittää muista jäsenvaltioista peräisin olevien ***sormenjälkitietojen, kasvokuvatietojen tai molempien*** lisäksi myös kyseisen jäsenvaltion aiemmin toimittamat ***sormenjälkitiedot, kasvokuvatiedot tai molemmat***. |

Or. en

**Tarkistus 312**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**15 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Keskusjärjestelmä siirtää osuman tai kielteisen vertailutuloksen lähettävälle jäsenvaltiolle automaattisesti 26 artiklan 4 kohdassa vahvistettuja menettelyjä noudattaen. Jos kyseessä on osuma, se siirtää 12 artiklassa***,*** 13 artiklan 2 kohdassa ***ja 14 artiklan 2 kohdassa*** tarkoitetut tiedot sekä tapauksen mukaan 19 artiklan 1 ***ja 4*** kohdassa tarkoitetun merkinnän kaikkien osumaa vastaavien tietokokonaisuuksien osalta. Jos tulos on kielteinen, 12 artiklassa***,*** 13 artiklan 2 kohdassa ***ja 14 artiklan 2 kohdassa*** tarkoitettuja tietoja ei siirretä. | 3. Keskusjärjestelmä siirtää osuman tai kielteisen vertailutuloksen lähettävälle jäsenvaltiolle automaattisesti 26 artiklan 4 kohdassa vahvistettuja menettelyjä noudattaen. Jos kyseessä on osuma, se siirtää 12 artiklassa ***ja*** 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä tapauksen mukaan 19 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun merkinnän kaikkien osumaa vastaavien tietokokonaisuuksien osalta. Jos tulos on kielteinen, 12 artiklassa ***ja*** 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tietoja ei siirretä. |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus on hyväksyttävä, koska se liittyy erottamattomasti tarkistuksiin, joilla poistetaan 14 artiklan 1, 2, 4, 5 ja 6 kohta.*

**Tarkistus 313**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**15 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Keskusjärjestelmä siirtää osuman tai kielteisen vertailutuloksen lähettävälle jäsenvaltiolle automaattisesti 26 artiklan 4 kohdassa vahvistettuja menettelyjä noudattaen. Jos kyseessä on osuma, se siirtää 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä tapauksen mukaan 19 artiklan 1 ja 4 kohdassa tarkoitetun merkinnän kaikkien osumaa vastaavien tietokokonaisuuksien osalta. Jos tulos on kielteinen, 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tietoja ei siirretä. | *(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)* |

Or. en

**Tarkistus 314**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**15 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Keskusjärjestelmä siirtää osuman tai kielteisen vertailutuloksen lähettävälle jäsenvaltiolle automaattisesti 26 artiklan 4 kohdassa vahvistettuja menettelyjä noudattaen. Jos kyseessä on osuma, se siirtää 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot | 3. Keskusjärjestelmä siirtää osuman tai kielteisen vertailutuloksen lähettävälle jäsenvaltiolle automaattisesti 26 artiklan 4 kohdassa vahvistettuja menettelyjä noudattaen. Jos kyseessä on osuma, se siirtää 12 artiklassa***, 12 b artiklan***, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan |

| | |
|---|---|
| sekä tapauksen mukaan 19 artiklan 1 ja 4 kohdassa tarkoitetun merkinnän kaikkien osumaa vastaavien tietokokonaisuuksien osalta. Jos tulos on kielteinen, 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tietoja ei siirretä. | 2 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä tapauksen mukaan 19 artiklan 1***,*** ***3 a kohdassa*** ja 4 kohdassa tarkoitetun merkinnän kaikkien osumaa vastaavien tietokokonaisuuksien osalta. Jos tulos on kielteinen, 12 artiklassa***, 12 b artiklan***, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tietoja ei siirretä. |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 315**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**15 artikla – 4 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***4. Jos jäsenvaltio saa Eurodacista saadusta osumasta näyttöä, joka voi auttaa kyseistä jäsenvaltiota täyttämään 1 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaiset velvoitteensa, kyseinen näyttö on ensisijainen kaikkiin muihin saatuihin osumiin nähden.*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 316**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**15 artikla – 4 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 4. Jos jäsenvaltio saa Eurodacista saadusta osumasta näyttöä, joka voi auttaa | 4. Jos jäsenvaltio saa Eurodacista saadusta osumasta näyttöä, joka voi auttaa |

| | |
|---|---|
| kyseistä jäsenvaltiota täyttämään 1 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaiset velvoitteensa, kyseinen näyttö on ensisijainen kaikkiin muihin saatuihin osumiin nähden. | kyseistä jäsenvaltiota täyttämään 1 artiklan 1 kohdan ***c a ja*** a alakohdan mukaiset velvoitteensa, kyseinen näyttö on ensisijainen kaikkiin muihin saatuihin osumiin nähden. |

Or. en

**Tarkistus 317**
**Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán**

**Ehdotus asetukseksi**
**16 artikla**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***16 artikla*** | ***Poistetaan.*** |
| ***Kasvokuvatietojen vertaaminen*** | |
| ***1. Jos sormenpäiden kunto ei mahdollista sormenjälkien ottamista sen laatuisina, että asianmukainen vertaaminen voidaan suorittaa 26 artiklan mukaisesti, tai 10 artiklan 1 kohdassa, 13 artiklan 1 kohdassa tai 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu henkilö ei anna ottaa sormenjälkiään, jäsenvaltio voi suorittaa viimeisenä keinona kasvokuvatietojen vertailun.*** | |
| ***2. Kasvokuvatietoja ja rekisteröidyn sukupuoleen liittyviä tietoja, lukuun ottamatta 11 artiklan b ja c alakohdan mukaisesti siirrettyjä tietoja, saa vertailla automaattisesti muiden jäsenvaltioiden siirtämiin kasvokuvatietoihin ja rekisteröidyn sukupuoleen liittyviin henkilötietoihin, jotka on jo tallennettu keskusjärjestelmään 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan ja 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti.*** | |
| ***3. Keskusjärjestelmä varmistaa jäsenvaltion pyynnöstä, että tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettu vertailu käsittää muista jäsenvaltioista peräisin olevien kasvokuvatietojen lisäksi myös*** | |

***kyseisen jäsenvaltion aiemmin siirtämät kasvokuvatiedot.***

***4. Keskusjärjestelmä siirtää osuman tai kielteisen vertailutuloksen lähettävälle jäsenvaltiolle automaattisesti 26 artiklan 4 kohdassa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti. Jos kyseessä on osuma, se siirtää 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä tapauksen mukaan 17 artiklan 1 ja 4 kohdassa tarkoitetun merkinnän kaikkien osumaa vastaavien tietokokonaisuuksien osalta. Jos tulos on kielteinen, 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tietoja ei siirretä.***

***5. Jos jäsenvaltio saa Eurodacista saadusta osumasta näyttöä, joka voi auttaa kyseistä jäsenvaltiota täyttämään 1 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaiset velvoitteensa, kyseinen näyttö on ensisijainen kaikkiin muihin saatuihin osumiin nähden.***

Or. en

**Tarkistus 318**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**16 artikla – otsikko**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Kasvokuvatietojen vertaaminen | ***Alaikäisten*** kasvokuvatietojen vertaaminen |

Or. en

**Tarkistus 319**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**

**16 artikla – otsikko**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Kasvokuvatietojen vertaaminen | ***Pelkästään*** kasvokuvatietojen vertaaminen |

Or. en

**Tarkistus 320**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**16 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Jos sormenpäiden kunto ei mahdollista sormenjälkien ottamista sen laatuisina, että asianmukainen vertaaminen voidaan suorittaa 26 artiklan mukaisesti, ***tai 10 artiklan 1 kohdassa, 13 artiklan 1 kohdassa tai 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu henkilö ei anna ottaa sormenjälkiään,*** jäsenvaltio voi suorittaa viimeisenä keinona kasvokuvatietojen vertailun. | 1. Jos sormenpäiden kunto ei mahdollista sormenjälkien ottamista sen laatuisina, että asianmukainen vertaaminen voidaan suorittaa 26 artiklan mukaisesti, jäsenvaltio voi suorittaa viimeisenä keinona ***alaikäisten*** kasvokuvatietojen vertailun. |

Or. en

**Tarkistus 321**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**16 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Jos sormenpäiden kunto ei mahdollista sormenjälkien ottamista sen laatuisina, että asianmukainen vertaaminen voidaan suorittaa 26 artiklan mukaisesti, tai 10 artiklan 1 kohdassa, 13 artiklan 1 kohdassa tai 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu henkilö ei anna ottaa | 1. Jos sormenpäiden kunto ei mahdollista sormenjälkien ottamista sen laatuisina, että asianmukainen vertaaminen voidaan suorittaa 26 artiklan mukaisesti, tai 10 artiklan 1 kohdassa, 13 artiklan 1 kohdassa tai 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu henkilö ei anna ottaa |

| | |
|---|---|
| sormenjälkiään, jäsenvaltio ***voi*** suorittaa viimeisenä keinona kasvokuvatietojen vertailun. | sormenjälkiään, jäsenvaltio suorittaa viimeisenä keinona kasvokuvatietojen vertailun. |

Or. en

**Tarkistus 322**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**16 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Kasvokuvatietoja ja rekisteröidyn sukupuoleen liittyviä tietoja***, lukuun ottamatta 11 artiklan b ja c alakohdan mukaisesti siirrettyjä tietoja,*** saa vertailla automaattisesti muiden jäsenvaltioiden siirtämiin kasvokuvatietoihin ja rekisteröidyn sukupuoleen liittyviin henkilötietoihin, jotka on jo tallennettu keskusjärjestelmään 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan ja ***14 artiklan 1 kohdan*** mukaisesti. | 2. Kasvokuvatietoja ja rekisteröidyn sukupuoleen liittyviä tietoja saa vertailla automaattisesti muiden jäsenvaltioiden siirtämiin kasvokuvatietoihin ja rekisteröidyn sukupuoleen liittyviin henkilötietoihin, jotka on jo tallennettu keskusjärjestelmään 10 artiklan 1 kohdan, ***10 artiklan 1 kohdan a alakohdan,*** 13 artiklan 1 kohdan ja ***13 artiklan 1 kohdan a alakohdan*** mukaisesti. |

Or. en

**Tarkistus 323**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**16 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Kasvokuvatietoja ja rekisteröidyn sukupuoleen liittyviä tietoja, lukuun ottamatta 11 artiklan b ja c alakohdan mukaisesti siirrettyjä tietoja, saa vertailla automaattisesti muiden jäsenvaltioiden siirtämiin kasvokuvatietoihin ja rekisteröidyn sukupuoleen liittyviin | 3. Kasvokuvatietoja ja rekisteröidyn sukupuoleen liittyviä tietoja, lukuun ottamatta 11 artiklan b ja c alakohdan mukaisesti siirrettyjä tietoja, saa vertailla automaattisesti muiden jäsenvaltioiden siirtämiin kasvokuvatietoihin ja rekisteröidyn sukupuoleen liittyviin |

| | |
|---|---|
| henkilötietoihin, jotka on jo tallennettu keskusjärjestelmään 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan ja 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti. | henkilötietoihin, jotka on jo tallennettu keskusjärjestelmään 10 artiklan 1 kohdan, ***12 a artiklan***, 13 artiklan 1 kohdan ja 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti. |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 324**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**16 artikla – 4 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 4. Keskusjärjestelmä siirtää osuman tai kielteisen vertailutuloksen lähettävälle jäsenvaltiolle automaattisesti 26 artiklan 4 kohdassa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti. Jos kyseessä on osuma, se siirtää 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä tapauksen mukaan ***17 artiklan*** 1 ja 4 kohdassa tarkoitetun merkinnän kaikkien osumaa vastaavien tietokokonaisuuksien osalta. Jos tulos on kielteinen, 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tietoja ei siirretä. | 4. Keskusjärjestelmä siirtää osuman tai kielteisen vertailutuloksen lähettävälle jäsenvaltiolle automaattisesti 26 artiklan 4 kohdassa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti. Jos kyseessä on osuma, se siirtää 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä tapauksen mukaan ***19 artiklan*** 1 ja 4 kohdassa tarkoitetun merkinnän kaikkien osumaa vastaavien tietokokonaisuuksien osalta. Jos tulos on kielteinen, 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tietoja ei siirretä. |

Or. en

**Tarkistus 325**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**16 artikla – 4 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 4. Keskusjärjestelmä siirtää osuman tai kielteisen vertailutuloksen lähettävälle jäsenvaltiolle automaattisesti 26 artiklan ***4*** kohdassa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti. Jos kyseessä on osuma, se siirtää 12 artiklassa***,*** 13 artiklan 2 kohdassa ***ja 14 artiklan 2 kohdassa*** tarkoitetut tiedot sekä tapauksen mukaan ***17*** artiklan 1 ***ja 4*** kohdassa tarkoitetun merkinnän kaikkien osumaa vastaavien tietokokonaisuuksien osalta. Jos tulos on kielteinen, 12 artiklassa***,*** 13 artiklan 2 kohdassa ***ja 14 artiklan 2 kohdassa*** tarkoitettuja tietoja ei siirretä. | 4. Keskusjärjestelmä siirtää osuman tai kielteisen vertailutuloksen lähettävälle jäsenvaltiolle automaattisesti 26 artiklan ***5*** kohdassa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti. Jos kyseessä on osuma, se siirtää 12 artiklassa ***ja*** 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä tapauksen mukaan ***19*** artiklan 1 kohdassa tarkoitetun merkinnän kaikkien osumaa vastaavien tietokokonaisuuksien osalta. Jos tulos on kielteinen, 12 artiklassa ***ja*** 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tietoja ei siirretä. |

Or. en

**Tarkistus 326**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**16 artikla – 5 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***5. Jos jäsenvaltio saa Eurodacista saadusta osumasta näyttöä, joka voi auttaa kyseistä jäsenvaltiota täyttämään 1 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaiset velvoitteensa, kyseinen näyttö on ensisijainen kaikkiin muihin saatuihin osumiin nähden.*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 327**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**16 artikla – 5 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 5. Keskusjärjestelmä siirtää osuman tai kielteisen vertailutuloksen lähettävälle jäsenvaltiolle automaattisesti 26 artiklan 4 kohdassa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti. Jos kyseessä on osuma, se siirtää 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä tapauksen mukaan 17 artiklan 1 ja 4 kohdassa tarkoitetun merkinnän kaikkien osumaa vastaavien tietokokonaisuuksien osalta. Jos tulos on kielteinen, 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tietoja ei siirretä. | 5. Keskusjärjestelmä siirtää osuman tai kielteisen vertailutuloksen lähettävälle jäsenvaltiolle automaattisesti 26 artiklan 4 kohdassa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti. Jos kyseessä on osuma, se siirtää 12 artiklassa***, 12 b artiklassa***, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä tapauksen mukaan 17 artiklan 1 ja 4 kohdassa tarkoitetun merkinnän kaikkien osumaa vastaavien tietokokonaisuuksien osalta. Jos tulos on kielteinen, 12 artiklassa***, 12 b artiklan***, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tietoja ei siirretä. |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 328**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**16 artikla – 5 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 5. Jos jäsenvaltio saa Eurodacista saadusta osumasta näyttöä, joka voi auttaa kyseistä jäsenvaltiota täyttämään 1 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaiset velvoitteensa, kyseinen näyttö on ensisijainen kaikkiin muihin saatuihin osumiin nähden. | 5. Jos jäsenvaltio saa Eurodacista saadusta osumasta näyttöä, joka voi auttaa kyseistä jäsenvaltiota täyttämään 1 artiklan 1 kohdan a ***tai c a*** alakohdan mukaiset velvoitteensa, kyseinen näyttö on ensisijainen kaikkiin muihin saatuihin osumiin nähden. |

Or. en

**Tarkistus 329**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**17 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Kutakin kansainvälistä suojelua hakevaa henkilöä koskevaa 12 artiklassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 10 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten kymmenen vuotta sormenjälkien ottamispäivästä lukien. | 1. Kutakin kansainvälistä suojelua hakevaa henkilöä koskevaa 12 artiklassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 10 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten kymmenen vuotta ***tämän*** sormenjälkien ***ja kasvokuvan*** ottamispäivästä lukien. |

Or. en

*Perustelu*

*Korjataan komission ehdotusta, jossa ei esitetä kaikissa tarvittavissa kohdissa sekä sormenjälkiä että kasvokuvia 2 artiklassa mainitun velvoitteen mukaisesti.*

**Tarkistus 330**
**Sophia in 't Veld**

**Ehdotus asetukseksi**
**17 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Kutakin kansainvälistä suojelua hakevaa henkilöä koskevaa 12 artiklassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 10 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***kymmenen*** vuotta sormenjälkien ottamispäivästä lukien. | 1. Kutakin kansainvälistä suojelua hakevaa henkilöä koskevaa 12 artiklassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 10 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***viisi*** vuotta sormenjälkien ***ensimmäisestä*** ottamispäivästä lukien. |

Or. en

*Perustelu*

*Työjärjestyksen 104 artiklan mukaan tarkistus on tarpeen, koska se liittyy erottamattomasti muihin hyväksyttäviin tarkistuksiin, jotka koskevat Eurodac-järjestelmän tarkoituksia (1 artikla), ja viitataan perusoikeuskirjan 52 artiklan 1 kohdassa ja asiaa koskevassa unionin*

*tuomioistuimen oikeuskäytännössä esitettyjen tarpeellisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden noudattamiseen.*

**Tarkistus 331**
**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume**

**Ehdotus asetukseksi**
**17 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Kutakin kansainvälistä suojelua hakevaa henkilöä koskevaa 12 artiklassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 10 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***kymmenen*** vuotta sormenjälkien ottamispäivästä lukien. | 1. Kutakin kansainvälistä suojelua hakevaa henkilöä koskevaa 12 artiklassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 10 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***viisi*** vuotta sormenjälkien ottamispäivästä lukien. |

Or. en

*Perustelu*

*Kymmenen vuoden säilyttämisaika ei ole perusteltu vaan liian pitkä, kun otetaan huomioon sen vaikutus yksityiselämään (ks. yksityiselämän kunnioitusta koskeva oikeus Euroopan ihmisoikeussopimuksen 8 artiklassa ja perusoikeuskirjan 7 artiklassa). Ehdotetaan viiden vuoden säilyttämisaikaa, joka vastaa komission nyt ehdottamaa säilyttämisaikaa EU:hun luvattomasti saapuvien osalta. On järjetöntä, että alueella laillisesti oleskelevien osalta säilyttämisaika olisi viisi vuotta pitempi.*

**Tarkistus 332**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**17 artikla – 1 a kohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***1 a. Kutakin sellaista henkilöä koskevaa tietokokonaisuutta, jonka tapauksessa jäsenvaltio aikoo käynnistää uudelleensijoittamismenettelyn, säilytetään keskusjärjestelmässä 12 a artiklassa säädettyjä tarkoituksia varten 10 vuotta sormenjälkien*** |

***ottamispäivästä lukien, jos henkilö saa myönteisen päätöksen uudelleensijoittamisesta.***

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus. Sillä pyritään täsmentämään sellaisten henkilöiden tietojen säilytyksen kesto, joiden tapauksessa jäsenvaltiot aikovat käynnistää uudelleensijoittamismenettelyn. Tietoja ehdotetaan säilytettäväksi 10 vuotta, mikäli päätös uudelleensijoittamisesta on myönteinen. Tämä aika on perusteltu, sillä se on sama kuin tässä asetuksessa säädetty muiden suojelua hakevien henkilöiden kohdalla sovellettava aika.*

**Tarkistus 333**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**17 artikla – 1 b kohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***1 b. Jos uudelleensijoittamismenettelyä ei saateta loppuun, jäsenvaltiot poistavat Eurodaciin asetuksen XXX/XXX 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti tallennetut tiedot.*** |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus. Siinä ehdotetaan Eurodaciin tallennettujen tietojen poistamista, jos uudelleensijoittamismenettelyä ei saateta loppuun.*

**Tarkistus 334**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**17 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Kutakin kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevaa 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 13 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***viisi vuotta*** sormenjälkien ***ottamispäivästä*** lukien. | 2. Kutakin kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevaa 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 13 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***yksi vuosi*** sormenjälkien ***ensimmäisestä käsittelystä*** lukien ***jäsenvaltiossa, tai jäsenvaltiossa, jossa kyseiselle kolmannen maan kansalaiselle tai kansalaisuudettomalle henkilölle on määrätty maahantulokielto, maahantulokiellon voimassaoloajan alkaen sormenjälkien ensimmäisestä käsittelystä jäsenvaltiossa ja enintään viisi vuotta***. |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus perustuu Euroopan tietosuojavaltuutetun huomautuksiin sen varmistamiseksi, että tietojen säilyttämisaika on oikeasuhteinen tietojen keräämistarkoitukseen nähden. Koska tietoja olisi säilytettävä pääasiassa maahantulokieltoa varten, ehdotetaan säilytysajan yhdenmukaistamista maahantulokiellon voimassaolon kanssa. Jos maahantulokieltoa ei ole, tietoja olisi viiden vuoden sijaan säilytettävä yhden vuoden ajan.*

**Tarkistus 335**
**Sophia in 't Veld**

**Ehdotus asetukseksi**
**17 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Kutakin kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevaa 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 13 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten viisi vuotta sormenjälkien ottamispäivästä lukien. | 2. Kutakin kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevaa 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 13 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***tietyn henkilön osalta toteutetun toimenpiteen keston ajan ja enintään*** viisi vuotta sormenjälkien ***ensimmäisestä*** |

ottamispäivästä lukien.

Or. en

**Tarkistus 336**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**17 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Kutakin kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevaa 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 13 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***viisi*** vuotta sormenjälkien ottamispäivästä lukien. | 2. Kutakin kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevaa 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 13 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***kymmenen*** vuotta sormenjälkien ***ja kasvokuvan*** ottamispäivästä lukien. |

Or. en

**Tarkistus 337**
**Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Ehdotus asetukseksi**
**17 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Kutakin kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevaa 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 13 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***viisi vuotta*** sormenjälkien ottamispäivästä lukien. | 2. Kutakin kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevaa 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 13 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***18 kuukautta*** sormenjälkien ottamispäivästä lukien. |

Or. it

**Tarkistus 338**
**Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel**

**Ehdotus asetukseksi**
**17 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Kutakin kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevaa 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 13 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***viisi*** vuotta sormenjälkien ottamispäivästä lukien. | 2. Kutakin kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevaa 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 13 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***kymmenen*** vuotta sormenjälkien ottamispäivästä lukien. |

Or. en

**Tarkistus 339**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**17 artikla – 2 a kohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***2 a. Kutakin alaikäistä koskevaa tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 10 artiklan 1 a kohdassa ja 13 artiklan 1 a kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten viisi vuotta sormenjälkitietojen ensimmäisestä käsittelypäivästä jäsenvaltiossa.*** |

Or. en

*Perustelu*

*This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation. To respect the duty to give a primary consideration to the best interests of the child, fingerprints should not be compared anymore with those taken in the past if the likelihood of a wrong match*

*increases. In case of young children, the reliability of matches of fingerprints after more than five years have passed is not yet proven. To avoid the negative consequences of a possible mismatch after a certain period has elapsed, fingerprints of children younger than 14 years should only be automatically compared for a maximum of five years. Following this period, dactyloscopic experts should only carry out manually such comparisons to avoid disadvantages for the child.*

**Tarkistus 340**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**17 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***3. Kutakin kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevaa 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 14 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten viisi vuotta sormenjälkien ottamispäivästä lukien.*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus on hyväksyttävä, koska se liittyy erottamattomasti tarkistuksiin, joilla poistetaan 14 artiklan 1, 2, 4, 5 ja 6 kohta.*

**Tarkistus 341**
**Sophia in 't Veld**

**Ehdotus asetukseksi**
**17 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Kutakin kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevaa 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 14 artiklan | 3. Kutakin kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevaa 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 14 artiklan |

| | |
|---|---|
| 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten viisi vuotta sormenjälkien ottamispäivästä lukien. | 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***tietyn henkilön osalta toteutetun toimenpiteen keston ajan ja enintään*** viisi vuotta sormenjälkien ***ensimmäisestä*** ottamispäivästä lukien. |

Or. en

**Tarkistus 342**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**17 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Kutakin kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevaa 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 14 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***viisi*** vuotta sormenjälkien ottamispäivästä lukien. | 3. Kutakin kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevaa 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 14 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***kymmenen*** vuotta sormenjälkien ***ja kasvokuvan*** ottamispäivästä lukien. |

Or. en

**Tarkistus 343**
**Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Ehdotus asetukseksi**
**17 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Kutakin kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevaa 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 14 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***viisi vuotta*** sormenjälkien ottamispäivästä lukien. | 3. Kutakin kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevaa 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 14 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***18 kuukautta*** sormenjälkien ottamispäivästä lukien. |

Or. it

**Tarkistus 344**
**Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel**

**Ehdotus asetukseksi**
**17 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Kutakin kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevaa 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 14 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***viisi*** vuotta sormenjälkien ottamispäivästä lukien. | 3. Kutakin kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevaa 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 14 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***kymmenen*** vuotta sormenjälkien ottamispäivästä lukien. |

Or. en

**Tarkistus 345**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**17 artikla – 4 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 4. Tämän artiklan 1–***3*** kohdassa tarkoitettujen tietojen säilytysaikojen päätyttyä keskusjärjestelmä poistaa rekisteröityjen tiedot keskusjärjestelmästä automaattisesti. | 4. Tämän artiklan 1–***2 a*** kohdassa tarkoitettujen tietojen säilytysaikojen päätyttyä keskusjärjestelmä poistaa rekisteröityjen tiedot keskusjärjestelmästä automaattisesti. |

Or. en

**Tarkistus 346**
**Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Dietmar Köster**

**Ehdotus asetukseksi**
**18 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Jonkin jäsenvaltion kansalaisuuden ennen 17 artiklan 1, 2 tai 3 kohdassa tarkoitetun määräajan päättymistä saaneeseen henkilöön liittyvät tiedot on poistettava keskusjärjestelmästä 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti ***heti, kun lähettävä jäsenvaltio saa tietää kyseisen henkilön saaneen*** tällaisen kansalaisuuden. | 1. Jonkin jäsenvaltion kansalaisuuden ennen 17 artiklan 1, 2 tai 3 kohdassa tarkoitetun määräajan päättymistä saaneeseen henkilöön liittyvät tiedot on poistettava keskusjärjestelmästä 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti***. Lähettävälle jäsenvaltioille on ilmoitettava heti, jos kyseinen henkilö saa*** tällaisen kansalaisuuden***, tietojen poistamiseksi***. |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus liittyy komission ehdotuksen uuteen 17 artiklan 2 ja 3 kohtaan. Rekisteröityjen tietojen säilyttämisajan jatkamisen vuoksi on esitettävä selkeä velvoite poistaa tiedot heti, kun henkilö saa jonkun jäsenvaltion kansalaisuuden.*

**Tarkistus 347**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**18 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Jonkin jäsenvaltion kansalaisuuden ennen 17 artiklan 1, 2 tai 3 kohdassa tarkoitetun määräajan päättymistä saaneeseen henkilöön liittyvät tiedot on poistettava keskusjärjestelmästä 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti ***heti***, kun ***lähettävä jäsenvaltio saa tietää kyseisen henkilön saaneen*** tällaisen kansalaisuuden. | 1. Jonkin jäsenvaltion kansalaisuuden ennen 17 artiklan 1, 2 tai 3 kohdassa tarkoitetun määräajan päättymistä saaneeseen henkilöön liittyvät tiedot on poistettava ***mahdollisimman pian*** keskusjärjestelmästä 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti, kun ***kyseinen henkilö on saanut*** tällaisen kansalaisuuden. |

Or. en

*Perustelu*

*Tietokannat olisi aina päivitettävä mahdollisimman nopeasti, jotta ne toimisivat moitteettomasti.*

**Tarkistus 348**

**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**18 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Jonkin jäsenvaltion kansalaisuuden ennen 17 artiklan 1, 2 tai 3 kohdassa tarkoitetun määräajan päättymistä saaneeseen henkilöön liittyvät tiedot on poistettava keskusjärjestelmästä 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti heti, kun lähettävä jäsenvaltio saa tietää kyseisen henkilön saaneen tällaisen kansalaisuuden. | 1. Jonkin jäsenvaltion kansalaisuuden ennen 17 artiklan 1 ***ja 1 a,*** 2 tai 3 kohdassa tarkoitetun määräajan päättymistä saaneeseen henkilöön liittyvät tiedot on poistettava keskusjärjestelmästä 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti heti, kun lähettävä jäsenvaltio saa tietää kyseisen henkilön saaneen tällaisen kansalaisuuden. |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 349**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**18 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Jonkin jäsenvaltion kansalaisuuden ennen 17 artiklan 1, 2 tai ***3*** kohdassa tarkoitetun määräajan päättymistä saaneeseen henkilöön liittyvät tiedot on poistettava keskusjärjestelmästä 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti heti, kun lähettävä jäsenvaltio saa tietää kyseisen henkilön saaneen tällaisen kansalaisuuden. | 1. Jonkin jäsenvaltion kansalaisuuden ennen 17 artiklan 1, 2 tai ***2 a*** kohdassa tarkoitetun määräajan päättymistä saaneeseen henkilöön liittyvät tiedot on poistettava keskusjärjestelmästä 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti heti, kun lähettävä jäsenvaltio saa tietää kyseisen henkilön saaneen tällaisen kansalaisuuden. |

Or. en

**Tarkistus 350**
**Judith Sargentini**

Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**18 artikla – 1 a kohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***1 a. Henkilöön, joka on saavuttanut 18 vuoden iän ennen 17 artiklan 2 a kohdassa tarkoitetun määräajan päättymistä, liittyvät tiedot on poistettava keskusjärjestelmästä 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti heti, kun lähettävä jäsenvaltio saa tietää kyseisen henkilön saavuttaneen 18 vuoden iän.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus on tarpeen tekstin logiikan säilyttämiseksi, koska sen tarkoituksena on suojella ihmiskaupan uhreiksi joutuneita lapsia ja suojata ilman huoltajaa olevia kadonneita tai paenneita lapsia, kuten Euroopan komissio painotti Eurodac-asetuksen uudelleen laatimista koskevan ehdotuksen perusteluissa. Perusoikeuskirjan 7, 8 ja 24 artiklan noudattamiseksi vasta kuusivuotiaiden lasten biometristen tietojen käsittely voi olla perusteltua vain, jos sillä pyritään nimenomaan lapsen suojelua koskeviin tavoitteisiin.*

**Tarkistus 351**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**18 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Keskusjärjestelmä ilmoittaa mahdollisimman pian ja viimeistään 72 tunnin kuluttua kaikille lähettäville jäsenvaltioille siitä, että jokin toinen lähettävä jäsenvaltio, jonka tekemä haku on tuottanut osuman niiden lähettämiin, 10 artiklan 1 kohdassa, 13 artiklan 1 kohdassa tai 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskeviin tietoihin, on poistanut tiedot 1 kohdan mukaisesti. | 2. Keskusjärjestelmä ilmoittaa mahdollisimman pian ja viimeistään 72 tunnin kuluttua kaikille lähettäville jäsenvaltioille siitä, että jokin toinen lähettävä jäsenvaltio, jonka tekemä haku on tuottanut osuman niiden lähettämiin, 10 artiklan 1 kohdassa, ***12 a artiklassa,*** 13 artiklan 1 kohdassa tai 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskeviin tietoihin, on poistanut tiedot 1 kohdan mukaisesti. |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 352**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**18 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Keskusjärjestelmä ilmoittaa mahdollisimman pian ja viimeistään 72 tunnin kuluttua kaikille lähettäville jäsenvaltioille siitä, että jokin toinen lähettävä jäsenvaltio, jonka tekemä haku on tuottanut osuman niiden lähettämiin, 10 artiklan 1 kohdassa**,** 13 artiklan 1 kohdassa ***tai 14 artiklan 1 kohdassa*** tarkoitettuja henkilöitä koskeviin tietoihin, on poistanut tiedot 1 kohdan mukaisesti. | 2. Keskusjärjestelmä ilmoittaa mahdollisimman pian ja viimeistään 72 tunnin kuluttua kaikille lähettäville jäsenvaltioille siitä, että jokin toinen lähettävä jäsenvaltio, jonka tekemä haku on tuottanut osuman niiden lähettämiin, 10 artiklan 1 kohdassa ***tai*** 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskeviin tietoihin, on poistanut tiedot 1 kohdan ***ja 1 a kohdan*** mukaisesti. |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus on tarpeen tekstin logiikan säilyttämiseksi, koska sen tarkoituksena on suojella ihmiskaupan uhreiksi joutuneita lapsia ja suojata ilman huoltajaa olevia kadonneita tai paenneita lapsia, kuten Euroopan komissio painotti Eurodac-asetuksen uudelleen laatimista koskevan ehdotuksen perusteluissa. Perusoikeuskirjan 7, 8 ja 24 artiklan noudattamiseksi vasta kuusivuotiaiden lasten biometristen tietojen käsittely voi olla perusteltua vain, jos sillä pyritään nimenomaan lapsen suojelua koskeviin tavoitteisiin.*

**Tarkistus 353**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**19 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Lähettävän jäsenvaltion, joka on myöntänyt kansainvälistä suojelua sellaiselle kansainvälistä suojelua hakevalle henkilölle, jonka tiedot on aiemmin tallennettu keskusjärjestelmään 12 artiklan nojalla, on 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten varustettava kyseiset tiedot merkinnällä niitä vaatimuksia noudattaen, jotka eu-LISA on asettanut keskusjärjestelmän kanssa käytävälle sähköiselle tiedonvaihdolle. Tämä merkintä on säilytettävä keskusjärjestelmässä 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti 15 artiklan mukaista tietojen siirtämistä varten. Keskusjärjestelmä ilmoittaa mahdollisimman pian ja viimeistään 72 tunnin kuluttua kaikille lähettäville jäsenvaltioille siitä, että jokin toinen lähettävä jäsenvaltio, jonka tekemä haku on tuottanut osuman niiden siirtämiin, 10 artiklan 1 kohdassa**,** 13 artiklan 1 kohdassa ***tai 14 artiklan 1 kohdassa*** tarkoitettuja henkilöitä koskeviin tietoihin, on varustanut tietoja merkinnällä. Näiden lähettävien jäsenvaltioiden on myös varustettava vastaavat tietokokonaisuudet merkinnällä. | 1. Lähettävän jäsenvaltion, joka on myöntänyt kansainvälistä suojelua sellaiselle kansainvälistä suojelua hakevalle henkilölle, jonka tiedot on aiemmin tallennettu keskusjärjestelmään 12 artiklan nojalla, on 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten varustettava kyseiset tiedot merkinnällä niitä vaatimuksia noudattaen, jotka eu-LISA on asettanut keskusjärjestelmän kanssa käytävälle sähköiselle tiedonvaihdolle. Tämä merkintä on säilytettävä keskusjärjestelmässä 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti 15 artiklan mukaista tietojen siirtämistä varten. Keskusjärjestelmä ilmoittaa mahdollisimman pian ja viimeistään 72 tunnin kuluttua kaikille lähettäville jäsenvaltioille siitä, että jokin toinen lähettävä jäsenvaltio, jonka tekemä haku on tuottanut osuman niiden siirtämiin, 10 artiklan 1 kohdassa ***tai*** 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskeviin tietoihin, on varustanut tietoja merkinnällä. Näiden lähettävien jäsenvaltioiden on myös varustettava vastaavat tietokokonaisuudet merkinnällä. |

Or. en

**Tarkistus 354**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**19 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Lähettävän jäsenvaltion, joka on myöntänyt kansainvälistä suojelua sellaiselle kansainvälistä suojelua hakevalle henkilölle, jonka tiedot on aiemmin tallennettu keskusjärjestelmään | 1. Lähettävän jäsenvaltion, joka on myöntänyt kansainvälistä suojelua sellaiselle kansainvälistä suojelua hakevalle henkilölle, jonka tiedot on aiemmin tallennettu keskusjärjestelmään |

| | |
|---|---|
| 12 artiklan nojalla, on 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten varustettava kyseiset tiedot merkinnällä niitä vaatimuksia noudattaen, jotka eu-LISA on asettanut keskusjärjestelmän kanssa käytävälle sähköiselle tiedonvaihdolle. Tämä merkintä on säilytettävä keskusjärjestelmässä 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti 15 artiklan mukaista tietojen siirtämistä varten. Keskusjärjestelmä ilmoittaa mahdollisimman pian ja viimeistään 72 tunnin kuluttua kaikille lähettäville jäsenvaltioille siitä, että jokin toinen lähettävä jäsenvaltio, jonka tekemä haku on tuottanut osuman niiden siirtämiin, 10 artiklan 1 kohdassa, 13 artiklan 1 kohdassa tai 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskeviin tietoihin, on varustanut tietoja merkinnällä. Näiden lähettävien jäsenvaltioiden on myös varustettava vastaavat tietokokonaisuudet merkinnällä. | 12 artiklan nojalla, on 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten varustettava kyseiset tiedot merkinnällä niitä vaatimuksia noudattaen, jotka eu-LISA on asettanut keskusjärjestelmän kanssa käytävälle sähköiselle tiedonvaihdolle. Tämä merkintä on säilytettävä keskusjärjestelmässä 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti 15 ***ja 16*** artiklan mukaista tietojen siirtämistä varten. Keskusjärjestelmä ilmoittaa mahdollisimman pian ja viimeistään 72 tunnin kuluttua kaikille lähettäville jäsenvaltioille siitä, että jokin toinen lähettävä jäsenvaltio, jonka tekemä haku on tuottanut osuman niiden siirtämiin, 10 artiklan 1 kohdassa, 13 artiklan 1 kohdassa tai 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskeviin tietoihin, on varustanut tietoja merkinnällä. Näiden lähettävien jäsenvaltioiden on myös varustettava vastaavat tietokokonaisuudet merkinnällä. |

Or. en

**Tarkistus 355**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**19 artikla – 2 kohta – 1 alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden tiedot, jotka on tallennettu keskusjärjestelmään ja varustettu merkinnällä tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti, on asetettava saataville vertailun suorittamiseksi 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***kolmen vuoden ajaksi sen päivän jälkeen, jolloin rekisteröidylle on myönnetty kansainvälistä suojelua***. | Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden tiedot, jotka on tallennettu keskusjärjestelmään ja varustettu merkinnällä tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti, on asetettava saataville vertailun suorittamiseksi 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***siihen saakka, kun tällaiset tiedot poistetaan keskusjärjestelmästä automaattisesti 17 artiklan 4 kohdan mukaisesti***. |

Or. en

*Perustelu*

*Tietokannat olisi aina päivitettävä mahdollisimman nopeasti, jotta ne toimisivat moitteettomasti, joten 17 artiklan 4 kohdassa esitetty poistamista koskeva velvoite olisi yhdistettävä tähän alakohtaan.*

**Tarkistus 356**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**19 artikla – 2 kohta – 2 alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***Jos on saatu osuma, keskusjärjestelmä siirtää 12 artiklan b–s alakohdassa tarkoitetut tiedot kaikkien osumaa vastaavien tietokokonaisuuksien osalta. Keskusjärjestelmä ei siirrä tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettua merkintää. Kun kolmen vuoden ajanjakso päättyy, keskusjärjestelmä suojaa automaattisesti tällaiset tiedot siirtämiseltä siinä tapauksessa, että esitetään 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten tehtävää vertailua koskeva pyyntö, mutta pitää nämä tiedot edelleen saatavilla vertailun tekemiseksi 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten, kunnes ne poistetaan. Suojattuja tietoja ei siirretä, ja keskusjärjestelmä toimittaa pyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle kielteisen vertailutuloksen siinä tapauksessa, että on saatu osuma.*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Tietokantojen olisi oltava saatavilla niin kauan kuin 17 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua poistamista ei ole tehty.*

**Tarkistus 357**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**19 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Lähettävän jäsenvaltion on poistettava kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön tietoihin aikaisemmin tämän artiklan 1 tai 2 kohdan mukaisesti liitetty merkintä ***tai suojaus***, jos henkilön asema peruutetaan, lakkautetaan tai jätetään uusimatta [direktiivin 2011/95/EU 14 tai 19 artiklan nojalla]. | 3. Lähettävän jäsenvaltion on poistettava kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön tietoihin aikaisemmin tämän artiklan 1 tai 2 kohdan mukaisesti liitetty merkintä, jos henkilön asema peruutetaan, lakkautetaan tai jätetään uusimatta [direktiivin 2011/95/EU 14 tai 19 artiklan nojalla]. |

Or. en

*Perustelu*

*Yhdenmukainen edellisen tarkistuksen kanssa.*

**Tarkistus 358**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**19 artikla – 3 a kohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***3 a. Lähettävän jäsenvaltion, joka on tehnyt asetuksen XXX/XXX mukaisen myönteisen päätöksen uudelleensijoittamisesta kolmannen maan kansalaiselle tai kansalaisuudettomalle henkilölle, jonka tiedot on aiemmin tallennettu keskusjärjestelmään 12 a artiklan nojalla, on 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten varustettava kyseiset tiedot merkinnällä niitä vaatimuksia noudattaen, jotka eu-LISA on asettanut keskusjärjestelmän kanssa käytävälle sähköiselle tiedonvaihdolle. Tämä merkintä on säilytettävä keskusjärjestelmässä 17 artiklan*** |

***1 a kohdan mukaisesti 15 ja 16 artiklan mukaista tietojen siirtämistä varten. Keskusjärjestelmä ilmoittaa mahdollisimman pian ja viimeistään 72 tunnin kuluttua kaikille lähettäville jäsenvaltioille siitä, että jokin toinen lähettävä jäsenvaltio, 12 a artiklassa tarkoitettuja henkilöitä koskeviin tietoihin, on varustanut tietoja merkinnällä. Näiden lähettävien jäsenvaltioiden on myös varustettava vastaavat tietokokonaisuudet merkinnällä.***

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 359**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**19 artikla – 3 b kohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***3 b. Jos kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilö tapauksessa asetuksen XXX/XXX mukaisesti käynnistettyä uudelleensijoittamismenettelyä ei saateta loppuun, kyseisen jäsenvaltion on poistettava Eurodacista tämän asetuksen 10 kohdan 2alakohdan nojalla tallennetut tiedot.*** |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 360**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**19 artikla – 3 c kohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***3 c. Kansainvälistä suojelua saavien jäsenvaltioon uudelleensijoittuneiden henkilöiden tiedot, jotka on tallennettu keskusjärjestelmään ja varustettu merkinnällä tämän artiklan 3 a kohdan mukaisesti, on asetettava saataville vertailun suorittamiseksi 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten kolmen vuoden ajaksi sen päivän jälkeen, jolloin kyseinen henkilö on uudelleensijoitettu.*** |
| | ***Jos on saatu osuma, keskusjärjestelmä siirtää 12 artiklan b–l alakohdassa tarkoitetut tiedot kaikkien osumaa vastaavien tietokokonaisuuksien osalta. Keskusjärjestelmä ei siirrä tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettua merkintää. Kun kolmen vuoden ajanjakso päättyy, keskusjärjestelmä suojaa automaattisesti tällaiset tiedot siirtämiseltä siinä tapauksessa, että esitetään 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten tehtävää vertailua koskeva pyyntö, mutta pitää nämä tiedot edelleen saatavilla vertailun tekemiseksi 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten, kunnes ne poistetaan. Suojattuja tietoja ei siirretä, ja keskusjärjestelmä toimittaa pyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle kielteisen vertailutuloksen siinä tapauksessa, että on saatu osuma.*** |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 361**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**19 artikla – 3 d kohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***3 d. Lähettävän jäsenvaltion on poistettava kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön tietoihin aikaisemmin tämän artiklan 1 tai 2 kohdan mukaisesti liitetty merkintä tai suojaus, jos henkilön asema peruutetaan, lakkautetaan tai jätetään uusimatta [direktiivin 2011/95/EU 14 tai 19 artiklan nojalla].*** |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 362**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**19 artikla – 4 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***4. Lähettävän jäsenvaltion, joka on myöntänyt oleskeluasiakirjan sellaiselle laittomasti oleskelevalle kolmannen maan kansalaiselle tai kansalaisuudettomalle henkilölle, jonka tiedot on aiemmin tallennettu keskusjärjestelmään 13 artiklan 2 kohdan ja 14 artiklan 2 kohdan nojalla, on 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten varustettava kyseiset tiedot merkinnällä niitä vaatimuksia*** | ***Poistetaan.*** |

***noudattaen, jotka eu-LISA on asettanut keskusjärjestelmän kanssa käytävälle sähköiselle tiedonvaihdolle. Tämä merkintä on säilytettävä keskusjärjestelmässä 17 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaisesti 15 ja 16 artiklan mukaista tietojen siirtämistä varten. Keskusjärjestelmä ilmoittaa mahdollisimman pian ja viimeistään 72 tunnin kuluttua kaikille lähettäville jäsenvaltioille siitä, että jokin toinen lähettävä jäsenvaltio, jonka tekemä haku on tuottanut osuman niiden siirtämiin, 13 artiklan 1 kohdassa tai 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskeviin tietoihin, on varustanut tietoja merkinnällä. Näiden lähettävien jäsenvaltioiden on myös varustettava vastaavat tietokokonaisuudet merkinnällä.***

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus on hyväksyttävä, koska se liittyy erottamattomasti tarkistukseen, jolla poistetaan 1 artiklan 1 kohdan b alakohta.*

**Tarkistus 363**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**19 artikla – 5 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***5. Laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden tiedot, jotka on tallennettu keskusjärjestelmään ja varustettu merkinnällä tämän artiklan 4 kohdan mukaisesti, on asetettava saataville vertailun suorittamiseksi 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten siihen saakka, kunnes tällaiset tiedot poistetaan*** | ***Poistetaan.*** |

***keskusjärjestelmästä automaattisesti***
***17 artiklan 4 kohdan nojalla.***

Or. en

**Tarkistus 364**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**20 artikla – otsikko**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Menettely, jota sovelletaan vertailtaessa sormenjälkitietoja Eurodac-tietoihin | Menettely, jota sovelletaan vertailtaessa sormenjälkitietoja***, kasvokuvatietoja ja aakkosnumeerisia tietoja*** Eurodac-tietoihin |

Or. en

*Perustelu*

*Correction of the commission'sproposal that doesn't insert in all the required places both 'fingerprints' and'facial image', which is in line with the obligation as mentioned in article 2. With regards to the search on alphanumeric data: In line with the purpose extention in Article1(1)(c) of proposal (non-codified) which provides thatEurodac will serve not only the purpose of implementation of the Dublin Regulation, but also law enforcementpurposes. In order to fullfill the obligation of Member States designatedauthorities and Europol the procedure for access toEurodac should be quick and effective, but should still take into considerationthat the main purpose of Eurodac is to support the Member States in applyingthe Dublin regulation.*

**Tarkistus 365**
**Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici**

**Ehdotus asetukseksi**
**20 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Edellä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut nimetyt viranomaiset ja 8 artiklan | 1. Edellä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut nimetyt viranomaiset ja 8 artiklan |

| | |
|---|---|
| 2 kohdassa tarkoitettu Europolin nimeämä viranomainen voivat esittää tarkastavalle viranomaiselle 21 artiklan 1 kohdan mukaisen perustellun sähköisen pyynnön sormenjälki- ja kasvokuvatietojen siirtämisestä vertailua varten keskusjärjestelmään kansallisen yhteyspisteen kautta yhdessä niiden käyttämän viitenumeron kanssa. Vastaanotettuaan pyynnön tarkastava viranomainen tarkistaa, täyttyvätkö kaikki 21 tai 22 artiklassa tarkoitetut tietojen vertailupyynnön esittämisen edellytykset. | 2 kohdassa tarkoitettu Europolin nimeämä viranomainen voivat esittää tarkastavalle viranomaiselle 21 artiklan 1 kohdan mukaisen perustellun sähköisen pyynnön sormenjälki- ja kasvokuvatietojen siirtämisestä vertailua varten keskusjärjestelmään ***6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuille nimetyille viranomaisille*** kansallisen yhteyspisteen kautta yhdessä niiden käyttämän viitenumeron kanssa. Vastaanotettuaan pyynnön tarkastava viranomainen tarkistaa, täyttyvätkö kaikki 21 tai 22 artiklassa tarkoitetut tietojen vertailupyynnön esittämisen edellytykset. |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus liittyy 1 artiklan 1 kohdan c alakohtaan. Teknisistä ja tietosuojaa koskevista syistä Europol ei tällä hetkellä kykene pyytämään vertailua kansallisen yhteyspisteen kautta, vaikka lainsäätäjä salli Europolin tehdä niin edellisessä uudelleenlaatimismenettelyssä vuonna 2013. Europolin olisi tämän vuoksi sallittava pyytää vertailua ilman kiertoteitä.*

**Tarkistus 366**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**20 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Edellä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut nimetyt viranomaiset ja 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu Europolin nimeämä viranomainen voivat esittää tarkastavalle viranomaiselle 21 artiklan 1 kohdan mukaisen perustellun sähköisen pyynnön ***sormenjälki- ja*** kasvokuvatietojen siirtämisestä vertailua varten keskusjärjestelmään kansallisen yhteyspisteen kautta yhdessä niiden käyttämän viitenumeron kanssa. | 1. Edellä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut nimetyt viranomaiset ja 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu Europolin nimeämä viranomainen voivat esittää tarkastavalle viranomaiselle 21 artiklan 1 kohdan mukaisen perustellun sähköisen pyynnön ***sormenjälkitietojen,*** kasvokuvatietojen ***tai molempien*** siirtämisestä vertailua varten keskusjärjestelmään kansallisen yhteyspisteen kautta yhdessä niiden käyttämän viitenumeron kanssa. |

| | |
|---|---|
| Vastaanotettuaan pyynnön tarkastava viranomainen tarkistaa, täyttyvätkö kaikki 21 tai 22 artiklassa tarkoitetut tietojen vertailupyynnön esittämisen edellytykset. | Vastaanotettuaan pyynnön tarkastava viranomainen tarkistaa, täyttyvätkö kaikki 21 tai 22 artiklassa tarkoitetut tietojen vertailupyynnön esittämisen edellytykset. |

Or. en

**Tarkistus 367**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**20 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Edellä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut nimetyt viranomaiset ***ja 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu Europolin nimeämä viranomainen*** voivat esittää tarkastavalle viranomaiselle 21 artiklan 1 kohdan mukaisen perustellun sähköisen pyynnön sormenjälki- ***ja kasvokuvatietojen*** siirtämisestä vertailua varten keskusjärjestelmään kansallisen yhteyspisteen kautta yhdessä niiden käyttämän viitenumeron kanssa. Vastaanotettuaan pyynnön tarkastava viranomainen tarkistaa, täyttyvätkö kaikki 21 tai 22 artiklassa tarkoitetut tietojen vertailupyynnön esittämisen edellytykset. | 1. Edellä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut nimetyt viranomaiset voivat esittää tarkastavalle viranomaiselle 21 artiklan 1 kohdan mukaisen perustellun sähköisen pyynnön sormenjälki-***, kasvokuva- ja aakkosnumeeristen tietojen*** siirtämisestä vertailua varten keskusjärjestelmään kansallisen yhteyspisteen kautta yhdessä niiden käyttämän viitenumeron kanssa. Vastaanotettuaan pyynnön tarkastava viranomainen tarkistaa, täyttyvätkö kaikki 21 tai 22 artiklassa tarkoitetut tietojen vertailupyynnön esittämisen edellytykset. |

Or. en

*Perustelu*

*Sama perustelu kuin 20 artiklan otsikkoon tehdyssä tarkistuksessa.*

**Tarkistus 368**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**

**20 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Jos kaikki 21 tai 22 artiklassa tarkoitetut tietojen vertailua koskevan pyynnön edellytykset täyttyvät, tarkastava viranomainen lähettää vertailupyynnön kansalliseen yhteyspisteeseen, joka välittää sen 15 ja 16 artiklan mukaisesti keskusjärjestelmään tietojen vertaamiseksi keskusjärjestelmään 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan ja 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti siirrettyihin ***sormenjälki- -ja*** kasvokuvatietoihin. | 2. Jos kaikki 21 tai 22 artiklassa tarkoitetut tietojen vertailua koskevan pyynnön edellytykset täyttyvät, tarkastava viranomainen lähettää vertailupyynnön kansalliseen yhteyspisteeseen, joka välittää sen 15 ja 16 artiklan mukaisesti keskusjärjestelmään tietojen vertaamiseksi keskusjärjestelmään 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan ja 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti siirrettyihin ***sormenjälkitietoihin,*** kasvokuvatietoihin ***tai molempiin***. |

Or. en

**Tarkistus 369**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**20 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Jos kaikki 21 tai 22 artiklassa tarkoitetut tietojen vertailua koskevan pyynnön edellytykset täyttyvät, tarkastava viranomainen lähettää vertailupyynnön kansalliseen yhteyspisteeseen, joka välittää sen 15 ja 16 artiklan mukaisesti keskusjärjestelmään tietojen vertaamiseksi keskusjärjestelmään 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan ja 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti siirrettyihin ***sormenjälki- -ja*** kasvokuvatietoihin. | 2. Jos kaikki 21 tai 22 artiklassa tarkoitetut tietojen vertailua koskevan pyynnön edellytykset täyttyvät, tarkastava viranomainen lähettää vertailupyynnön kansalliseen yhteyspisteeseen, joka välittää sen 15 ja 16 artiklan mukaisesti keskusjärjestelmään tietojen vertaamiseksi keskusjärjestelmään 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan ja 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti siirrettyihin ***sormenjälkitietoihin,*** kasvokuvatietoihin ***ja aakkosnumeerisiin tietoihin***. |

Or. en

*Perustelu*

*Sama perustelu kuin 20 artiklan otsikkoon tehdyssä tarkistuksessa.*

**Tarkistus 370**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**20 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Jos kaikki 21 tai 22 artiklassa tarkoitetut tietojen vertailua koskevan pyynnön edellytykset täyttyvät, tarkastava viranomainen lähettää vertailupyynnön kansalliseen yhteyspisteeseen, joka välittää sen 15 ja 16 artiklan mukaisesti keskusjärjestelmään tietojen vertaamiseksi keskusjärjestelmään 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan ja 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti siirrettyihin sormenjälki- ja kasvokuvatietoihin. | 2. Jos kaikki 21 tai 22 artiklassa tarkoitetut tietojen vertailua koskevan pyynnön edellytykset täyttyvät, tarkastava viranomainen lähettää vertailupyynnön kansalliseen yhteyspisteeseen, joka välittää sen 15 ja 16 artiklan mukaisesti keskusjärjestelmään tietojen vertaamiseksi keskusjärjestelmään 10 artiklan 1 kohdan, ***12 a artiklan,*** 13 artiklan 1 kohdan ja 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti siirrettyihin sormenjälki- ja kasvokuvatietoihin. |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 371**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**20 artikla – 4 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 4. Poikkeuksellisissa kiireellisissä tapauksissa, joissa on tarpeen estää terrorismirikokseen tai muuhun vakavaan rikokseen liittyvä välitön vaara, tarkastava viranomainen voi siirtää sormenjälkitiedot vertailua varten kansalliselle yhteyspisteelle välittömästi vastaanotettuaan pyynnön nimetyltä viranomaiselta ja tarkistaa vasta | 4. Poikkeuksellisissa kiireellisissä tapauksissa, joissa on tarpeen estää terrorismirikokseen tai muuhun vakavaan rikokseen liittyvä välitön vaara, tarkastava viranomainen voi siirtää sormenjälkitiedot**,** ***kasvokuvatiedot ja aakkosnumeeriset tiedot*** vertailua varten kansalliselle yhteyspisteelle välittömästi vastaanotettuaan pyynnön nimetyltä |

| | |
|---|---|
| jälkikäteen, täyttyvätkö kaikki 21 tai 22 artiklassa tarkoitetut edellytykset vertailun pyytämiselle, myös sen, oliko kyseessä poikkeuksellinen kiireellinen tapaus. Jälkikäteen tehtävä tarkistus on suoritettava viipymättä sen jälkeen, kun pyyntö on käsitelty. | viranomaiselta ja tarkistaa vasta jälkikäteen, täyttyvätkö kaikki 21 tai 22 artiklassa tarkoitetut edellytykset vertailun pyytämiselle, myös sen, oliko kyseessä poikkeuksellinen kiireellinen tapaus. Jälkikäteen tehtävä tarkistus on suoritettava viipymättä sen jälkeen, kun pyyntö on käsitelty. |

Or. en

*Perustelu*

*Sama perustelu kuin 20 artiklan otsikkoon tehdyssä tarkistuksessa.*

**Tarkistus 372**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**21 artikla – 1 kohta – johdantokappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Nimetyt viranomaiset voivat 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten esittää toimivaltansa puitteissa perustellun sähköisen pyynnön sormenjälkitietojen vertaamisesta keskusjärjestelmään tallennettuihin tietoihin ainoastaan silloin***,*** ***kun vertailu seuraavissa tietokannoissa oleviin tietoihin ei ole johtanut rekisteröidyn henkilöllisyyden selvittämiseen***: | 1. Nimetyt viranomaiset voivat 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten esittää toimivaltansa puitteissa perustellun sähköisen pyynnön sormenjälkitietojen***,*** ***kasvokuvatietojen ja aakkosnumeeristen tietojen*** vertaamisesta keskusjärjestelmään tallennettuihin tietoihin ainoastaan silloin, ***jos on tehty ennakkotarkastus***: |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus kytkeytyy ehdotuksen 1 artiklan 1 kohdan c alakohdan (kodifioimaton) laajentamiseen, jonka mukaan Eurodacia ei käytetä pelkästään Dublin-asetuksen täytäntöönpanoon vaan myös lainvalvontaan. Jäsenvaltioiden nimettyjen viranomaisten ja Europolin velvoitteiden noudattamiseksi Eurodaciin pääsyn olisi oltava nopea ja tehokas, mutta on kuitenkin otettava huomioon, että Eurodacin pääasiallinen tarkoitus on tukea jäsenvaltioita Dublin-asetuksen täytäntöönpanossa.*

**Tarkistus 373**
**Sophia in 't Veld**

**Ehdotus asetukseksi**
**21 artikla – 1 kohta – 2 luetelmakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| – kaikkien muiden jäsenvaltioiden päätöksen 2008/615/YOS mukaiset sormenjälkien automaattiset tunnistusjärjestelmät***, kun vertailut ovat teknisesti käytettävissä, jollei ole perusteltuja syitä uskoa, että vertaaminen tällaisissa järjestelmissä oleviin tietoihin ei johtaisi rekisteröidyn henkilöllisyyden selvittämiseen. Tällaiset perustellut syyt on sisällytettävä nimetyn viranomaisen tarkastavalle viranomaiselle lähettämään perusteltuun sähköiseen Eurodac-tietoihin vertailua koskevaan pyyntöön***; ja | – kaikkien muiden jäsenvaltioiden päätöksen 2008/615/YOS mukaiset sormenjälkien automaattiset tunnistusjärjestelmät; ja |

Or. en

*Perustelu*

*Työjärjestyksen 104 artiklan mukaan tarkistus on tarpeen, koska se liittyy erottamattomasti muihin hyväksyttäviin tarkistuksiin, jotka koskevat Eurodac-järjestelmän tarkoituksia (1 artikla), ja viitataan perusoikeuskirjan 52 artiklan 1 kohdassa ja asiaa koskevassa unionin tuomioistuimen oikeuskäytännössä esitettyjen tarpeellisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden noudattamiseen.*

**Tarkistus 374**
**Sophia in 't Veld**

**Ehdotus asetukseksi**
**21 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Pyynnöt, jotka koskevat tietojen vertailua Eurodac-tietoihin, on rajoitettava sormenjälki- tai kasvokuvatietojen vertailuun. | 2. Pyynnöt, jotka koskevat tietojen vertailua Eurodac-tietoihin, on rajoitettava ***ehdottomasti tarpeelliseen ja oikeasuhteiseen ja joka tapauksessa*** sormenjälki- tai kasvokuvatietojen |

vertailuun.

Or. en

*Perustelu*

*Työjärjestyksen 104 artiklan mukaan tarkistus on tarpeen, koska se liittyy erottamattomasti muihin hyväksyttäviin tarkistuksiin, jotka koskevat Eurodac-järjestelmän tarkoituksia (1 artikla), ja viitataan perusoikeuskirjan 52 artiklan 1 kohdassa ja asiaa koskevassa unionin tuomioistuimen oikeuskäytännössä esitettyjen tarpeellisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden noudattamiseen.*

**Tarkistus 375**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**21 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Pyynnöt, jotka koskevat tietojen vertailua Eurodac-tietoihin, on rajoitettava ***sormenjälki- tai*** kasvokuvatietojen vertailuun. | 2. Pyynnöt, jotka koskevat tietojen vertailua Eurodac-tietoihin, on rajoitettava ***sormenjälkitietojen,*** kasvokuvatietojen ***tai aakkosnumeeristen tietojen*** vertailuun. |

Or. en

*Perustelu*

*Sama perustelu kuin 20 artiklan otsikkoon tehdyssä tarkistuksessa.*

**Tarkistus 376**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**21 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Pyynnöt, jotka koskevat tietojen vertailua Eurodac-tietoihin, on rajoitettava ***sormenjälki- tai*** kasvokuvatietojen vertailuun. | 2. Pyynnöt, jotka koskevat tietojen vertailua Eurodac-tietoihin, on rajoitettava ***sormenjälkitietojen,*** kasvokuvatietojen ***tai molempien*** vertailuun. |

**Tarkistus 377**
**Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán**

**Ehdotus asetukseksi**
**22 artikla**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***22 artikla*** | ***Poistetaan.*** |
| ***Edellytykset Europolin pääsylle Eurodaciin*** | |
| ***1. Europolin nimeämä viranomainen voi 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten esittää Europolin toimeksiannon rajoissa perustellun sähköisen pyynnön sormenjälkitietojen vertaamisesta keskusjärjestelmään tallennettuihin tietoihin, kun vertailu on tarpeen Europolin tehtävien hoitamiseksi ja ainoastaan, jos vertailut kaikissa teknisesti ja oikeudellisesti Europolin käytettävissä olevissa tietojenkäsittelyjärjestelmissä säilytettäviin sormenjälkitietoihin eivät ole johtaneet rekisteröidyn henkilöllisyyden selvittämiseen, ja kun seuraavat kumulatiiviset edellytykset täyttyvät:*** | |
| ***a) vertailu on tarpeen jäsenvaltioiden toimien tukemiseksi ja tehostamiseksi Europolin toimeksiannon piiriin kuuluvassa terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumisessa, havaitsemisessa tai tutkimisessa, mikä tarkoittaa, että asia on ylivoimaisen tärkeä yleisen turvallisuuden kannalta, minkä takia on oikeasuhteista hakea tietoja tietokannasta;*** | |
| ***b) vertailu on tarpeen yksittäistapauksessa (toisin sanoen järjestelmällisiä vertailuja ei saa tehdä); ja*** | |
| ***c) on perusteltuja syitä olettaa, että*** | |

***vertailu edistää merkittävästi jonkin kyseessä olevan rikoksen torjuntaa, havaitsemista tai tutkimista. Tällaisia perusteltuja syitä on olemassa erityisesti silloin, kun on perusteltu epäily siitä, että terrorismirikoksesta tai muusta vakavasta rikoksesta epäilty henkilö, tällaiseen rikokseen syyllistynyt henkilö tai tällaisen rikoksen uhri kuuluu tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvaan ryhmään.***

***2. Pyynnöt, jotka koskevat tietojen vertailua Eurodac-tietoihin, on rajoitettava sormenjälki- ja kasvokuvatietojen vertailuun.***

***3. Europolin Eurodac-tietoihin vertailuista saamien tietojen käsittelyyn on saatava lähettävän jäsenvaltion suostumus. Tällainen suostumus on hankittava kyseisessä jäsenvaltiossa sijaitsevan Europolin kansallisen yksikön kautta.***

*(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä teknisiä muutoksia.)*

Or. en

*Perustelu*

*In its original form, the Eurodac Regulation was conceived to assist in the detection of multiple asylum applications. As such, access to data was restricted to immigration and asylum authorities. In 2013, the Eurodac Regulation was amended to introduce the possibility for Member States' law enforcement authorities and Europol to access Eurodac for the purposes of prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal offences. The proposal to add a secondary objective not envisaged in the original architecture of the system raised considerable concerns. In its opinion, the European Data Protection Supervisor (EDPS) argued that the necessity and proportionality of law enforcement access were not sufficiently demonstrated and applicable data protection law aspects had not been sufficiently considered. In particular, it argued that the additional purpose of Eurodac presented a 'function creep' and was hard to reconcile with the principle of purpose limitation, and that the access to a database of vulnerable persons (international protection applicants) was potentially discriminatory. The rapporteur has opened up this part of the regulation in order to give Europol direct access to the Eurodac database.However, the concerns raised in 2013 against the enlargement of the scope remains, and there has yet not been a assessment of necessity or proportionality. As long as necessity and proportionality have not been proven for each of these elements, the Regulation risks violating the Charter*

*and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.*

**Tarkistus 378**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**22 artikla – 1 kohta – johdantokappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Europolin nimeämä viranomainen voi 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten esittää Europolin toimeksiannon rajoissa ***perustellun sähköisen*** pyynnön ***sormenjälkitietojen vertaamisesta*** keskusjärjestelmään tallennettuihin tietoihin, kun vertailu on tarpeen Europolin tehtävien hoitamiseksi ja ainoastaan, jos ***vertailut*** kaikissa teknisesti ja oikeudellisesti Europolin käytettävissä olevissa tietojenkäsittelyjärjestelmissä ***säilytettäviin sormenjälkitietoihin eivät ole johtaneet rekisteröidyn henkilöllisyyden selvittämiseen***, ja kun seuraavat kumulatiiviset edellytykset täyttyvät: | 1. Europolin nimeämä viranomainen voi 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten esittää Europolin toimeksiannon rajoissa pyynnön ***pääsystä*** keskusjärjestelmään tallennettuihin tietoihin, kun vertailu on tarpeen Europolin tehtävien hoitamiseksi ja ainoastaan ***silloin***, jos ***on tehty ennakkotarkastus*** kaikissa teknisesti ja oikeudellisesti Europolin käytettävissä olevissa tietojenkäsittelyjärjestelmissä ja kun seuraavat kumulatiiviset edellytykset täyttyvät: |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus kytkeytyy ehdotuksen 1 artiklan 1 kohdan c alakohdan (kodifioimaton) laajentamiseen, jonka mukaan Eurodacia ei käytetä pelkästään Dublin-asetuksen täytäntöönpanoon vaan myös lainvalvontaan. Jäsenvaltioiden nimettyjen viranomaisten ja Europolin velvoitteiden noudattamiseksi Eurodaciin pääsyn olisi oltava nopea ja tehokas, mutta on kuitenkin otettava huomioon, että Eurodacin pääasiallinen tarkoitus on tukea jäsenvaltioita Dublin-asetuksen täytäntöönpanossa.*

**Tarkistus 379**
**Sophia in 't Veld**

**Ehdotus asetukseksi**
**22 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Pyynnöt, jotka koskevat tietojen vertailua Eurodac-tietoihin, on rajoitettava sormenjälki- ja kasvokuvatietojen vertailuun. | 2. Pyynnöt, jotka koskevat tietojen vertailua Eurodac-tietoihin, on rajoitettava ***ehdottomasti tarpeelliseen ja oikeasuhteiseen ja joka tapauksessa*** sormenjälki- tai kasvokuvatietojen vertailuun. |

Or. en

*Perustelu*

*Työjärjestyksen 104 artiklan mukaan tarkistus on tarpeen, koska se liittyy erottamattomasti muihin hyväksyttäviin tarkistuksiin, jotka koskevat Eurodac-järjestelmän tarkoituksia (1 artikla), ja viitataan perusoikeuskirjan 52 artiklan 1 kohdassa ja asiaa koskevassa unionin tuomioistuimen oikeuskäytännössä esitettyjen tarpeellisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden noudattamiseen.*

**Tarkistus 380**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**22 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Pyynnöt, jotka koskevat tietojen vertailua Eurodac-tietoihin, on rajoitettava sormenjälki- ja kasvokuvatietojen vertailuun. | 2. Pyynnöt, jotka koskevat tietojen vertailua Eurodac-tietoihin, on rajoitettava sormenjälki- ja kasvokuvatietojen ***ja aakkosnumeeristen tietojen*** vertailuun. |

Or. en

*Perustelu*

*Sama perustelu kuin 20 artiklan otsikkoon tehdyssä tarkistuksessa.*

**Tarkistus 381**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**22 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Pyynnöt, jotka koskevat tietojen vertailua Eurodac-tietoihin, on rajoitettava ***sormenjälki- ja*** kasvokuvatietojen vertailuun. | 2. Pyynnöt, jotka koskevat tietojen vertailua Eurodac-tietoihin, on rajoitettava ***sormenjälkitietojen,*** kasvokuvatietojen ***tai molempien*** vertailuun. |

Or. en

**Tarkistus 382**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**23 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Edellä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten jäsenvaltioiden on käsiteltävä sormenjäljet digitaalisesti ja siirrettävä ne sovitussa rajapinnan määrittelyasiakirjassa vahvistetussa tietomuodossa, jotta varmistetaan, että tietojen vertailu voidaan suorittaa tietokoneistetulla sormenjälkien tunnistusjärjestelmällä. | 2. Edellä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten jäsenvaltioiden on käsiteltävä sormenjäljet ***ja kasvokuvat*** digitaalisesti ja siirrettävä ne sovitussa rajapinnan määrittelyasiakirjassa vahvistetussa tietomuodossa, jotta varmistetaan, että tietojen vertailu voidaan suorittaa tietokoneistetulla sormenjälkien ***ja kasvokuvien*** tunnistusjärjestelmällä. |

Or. en

*Perustelu*

*Korjataan komission ehdotusta, jossa ei esitetä kaikissa tarvittavissa kohdissa sekä sormenjälkiä että kasvokuvia 2 artiklassa mainitun velvoitteen mukaisesti.*

**Tarkistus 383**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**24 artikla – 1 kohta – a alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| a) sormenjäljet ***ja*** kasvokuvat otetaan lainmukaisesti; | a) sormenjäljet***,*** kasvokuvat ***tai molemmat*** otetaan lainmukaisesti; |

Or. en

**Tarkistus 384**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**24 artikla – 1 kohta – b alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| b) sormenjälkitiedot ja muut 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot siirretään keskusjärjestelmään lainmukaisesti; | b) sormenjälkitiedot ja muut 12 artiklassa, ***12 a artiklassa,*** 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot siirretään keskusjärjestelmään lainmukaisesti; |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 385**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**24 artikla – 1 kohta – e alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| e) keskusjärjestelmän siirtämiä ***sormenjälki-ja*** kasvokuvatietojen vertailutuloksia käsitellään lainmukaisesti. | e) keskusjärjestelmän siirtämiä ***sormenjälkitietojen,*** kasvokuvatietojen ***tai molempien*** vertailutuloksia käsitellään lainmukaisesti. |

Or. en

**Tarkistus 386**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**25 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Sormenjälkien digitaalisessa käsittelyssä ja niiden siirtämisessä käytetään sovitussa rajapinnan määrittelyasiakirjassa vahvistettua tietomuotoa. Jos se on tarpeen keskusjärjestelmän tehokkaan toiminnan varmistamiseksi, eu-LISA vahvistaa tarvittavat tekniset vaatimukset tietomuodon siirtämiseksi jäsenvaltioiden ja keskusjärjestelmän välillä. Eu-LISA varmistaa, että jäsenvaltioiden lähettämiä sormenjälki- ja kasvokuvatietoja voidaan verrata tietokoneistetussa sormenjälkien ja kasvojen tunnistusjärjestelmässä. | 1. Sormenjälkien ***ja kasvokuvien*** digitaalisessa käsittelyssä ja niiden siirtämisessä käytetään sovitussa rajapinnan määrittelyasiakirjassa vahvistettua tietomuotoa. Jos se on tarpeen keskusjärjestelmän tehokkaan toiminnan varmistamiseksi, eu-LISA vahvistaa tarvittavat tekniset vaatimukset tietomuodon siirtämiseksi jäsenvaltioiden ja keskusjärjestelmän välillä. Eu-LISA varmistaa, että jäsenvaltioiden lähettämiä sormenjälki- ja kasvokuvatietoja voidaan verrata tietokoneistetussa sormenjälkien ja kasvojen tunnistusjärjestelmässä. |

Or. en

*Perustelu*

*Korjataan komission ehdotusta, jossa ei esitetä kaikissa tarvittavissa kohdissa sekä sormenjälkiä että kasvokuvia 2 artiklassa mainitun velvoitteen mukaisesti.*

**Tarkistus 387**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**25 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Jäsenvaltioiden on siirrettävä 12 artiklassa***,*** 13 artiklan 2 kohdassa ***ja 14 artiklan 2 kohdassa*** tarkoitetut tiedot sähköisesti. Edellä 12 artiklassa***,*** 13 artiklan 2 kohdassa ***ja 14 artiklan 2 kohdassa*** tarkoitetut tiedot tallennetaan keskusjärjestelmään automaattisesti. Jos se on tarpeen keskusjärjestelmän tehokkaan | 2. Jäsenvaltioiden on siirrettävä 12 artiklassa ***ja*** 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot sähköisesti. Edellä 12 artiklassa ***ja*** 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot tallennetaan keskusjärjestelmään automaattisesti. Jos se on tarpeen keskusjärjestelmän tehokkaan toiminnan varmistamiseksi, eu-LISA |

| | |
|---|---|
| toiminnan varmistamiseksi, eu-LISA vahvistaa tarvittavat tekniset vaatimukset varmistaakseen, että tiedot voidaan asianmukaisesti siirtää sähköisessä muodossa jäsenvaltioiden ja keskusjärjestelmän välillä. | vahvistaa tarvittavat tekniset vaatimukset varmistaakseen, että tiedot voidaan asianmukaisesti siirtää sähköisessä muodossa jäsenvaltioiden ja keskusjärjestelmän välillä. |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus on hyväksyttävä, koska se liittyy erottamattomasti tarkistuksiin, joilla poistetaan 14 artiklan 1, 2, 4, 5 ja 6 kohta.*

**Tarkistus 388**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**25 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Jäsenvaltioiden on siirrettävä 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot sähköisesti. Edellä 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot tallennetaan keskusjärjestelmään automaattisesti. Jos se on tarpeen keskusjärjestelmän tehokkaan toiminnan varmistamiseksi, eu-LISA vahvistaa tarvittavat tekniset vaatimukset varmistaakseen, että tiedot voidaan asianmukaisesti siirtää sähköisessä muodossa jäsenvaltioiden ja keskusjärjestelmän välillä. | 2. Jäsenvaltioiden on siirrettävä 12 artiklassa, ***12 a artiklassa,*** 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot sähköisesti. Edellä 12 artiklassa, ***12 a artiklassa,*** 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot tallennetaan keskusjärjestelmään automaattisesti. Jos se on tarpeen keskusjärjestelmän tehokkaan toiminnan varmistamiseksi, eu-LISA vahvistaa tarvittavat tekniset vaatimukset varmistaakseen, että tiedot voidaan asianmukaisesti siirtää sähköisessä muodossa jäsenvaltioiden ja keskusjärjestelmän välillä. |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 389**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**25 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Edellä 12 artiklan i alakohdassa, 13 artiklan 2 kohdan i alakohdassa, 14 artiklan 2 kohdan i alakohdassa ja 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun viitenumeron avulla on voitava yhdistää yksiselitteisesti tiedot tiettyyn henkilöön ja tiedot siirtäneeseen jäsenvaltioon. Sen avulla on lisäksi voitava osoittaa, liittyvätkö tiedot 10 artiklan 1 kohdassa, 13 artiklan 1 kohdassa tai 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun henkilöön. | 3. Edellä 12 artiklan i alakohdassa, ***12 a artiklan,*** 13 artiklan 2 kohdan i alakohdassa, 14 artiklan 2 kohdan i alakohdassa ja 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun viitenumeron avulla on voitava yhdistää yksiselitteisesti tiedot tiettyyn henkilöön ja tiedot siirtäneeseen jäsenvaltioon. Sen avulla on lisäksi voitava osoittaa, liittyvätkö tiedot 10 artiklan 1 kohdassa, ***12 a artiklan,*** 13 artiklan 1 kohdassa tai 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun henkilöön. |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 390**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**25 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Edellä 12 artiklan i alakohdassa, 13 artiklan 2 kohdan i alakohdassa***,*** ***14 artiklan 2 kohdan i alakohdassa*** ja 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun viitenumeron avulla on voitava yhdistää yksiselitteisesti tiedot tiettyyn henkilöön ja tiedot siirtäneeseen jäsenvaltioon. Sen avulla on lisäksi voitava osoittaa, liittyvätkö tiedot 10 artiklan 1 kohdassa***,*** 13 artiklan 1 kohdassa ***tai 14 artiklan*** | 3. Edellä 12 artiklan i alakohdassa, 13 artiklan 2 kohdan i alakohdassa ja 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun viitenumeron avulla on voitava yhdistää yksiselitteisesti tiedot tiettyyn henkilöön ja tiedot siirtäneeseen jäsenvaltioon. Sen avulla on lisäksi voitava osoittaa, liittyvätkö tiedot 10 artiklan 1 kohdassa ***ja*** 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun |

| | |
|---|---|
| ***1 kohdassa*** tarkoitettuun henkilöön. | henkilöön. |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus on hyväksyttävä, koska se liittyy erottamattomasti tarkistuksiin, joilla poistetaan 14 artiklan 1, 2, 4, 5 ja 6 kohta.*

**Tarkistus 391**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**25 artikla – 4 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 4. Viitenumeron alussa on yksi tai useampi tunnuskirjain, jolla osoitetaan tiedot siirtänyt jäsenvaltio. Tunnuskirjaimen tai tunnuskirjainten jälkeen tulee henkilöryhmä- tai pyyntötunnus. Edellä 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat tiedot merkitään siinä tunnuksella 1, 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat tiedot tunnuksella 2, 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat tiedot tunnuksella 3, 21 artiklassa tarkoitettuja pyyntöjä koskevat tiedot tunnuksella 4, 22 artiklassa tarkoitettuja pyyntöjä koskevat tiedot tunnuksella 5 ja 30 artiklassa tarkoitettuja pyyntöjä koskevat tiedot tunnuksella 9. | 4. Viitenumeron alussa on yksi tai useampi tunnuskirjain, jolla osoitetaan tiedot siirtänyt jäsenvaltio. Tunnuskirjaimen tai tunnuskirjainten jälkeen tulee henkilöryhmä- tai pyyntötunnus. Edellä 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat tiedot merkitään siinä tunnuksella 1, 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat tiedot tunnuksella 2, 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat tiedot tunnuksella 3, 21 artiklassa tarkoitettuja pyyntöjä koskevat tiedot tunnuksella 4, 22 artiklassa tarkoitettuja pyyntöjä koskevat tiedot tunnuksella 5***, 12 a artiklassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat tiedot tunnuksella 6*** ja 30 artiklassa tarkoitettuja pyyntöjä koskevat tiedot tunnuksella 9. |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 392**

**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**25 artikla – 4 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 4. Viitenumeron alussa on yksi tai useampi tunnuskirjain, jolla osoitetaan tiedot siirtänyt jäsenvaltio. Tunnuskirjaimen tai tunnuskirjainten jälkeen tulee henkilöryhmä- tai pyyntötunnus. Edellä 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat tiedot merkitään siinä tunnuksella 1, 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat tiedot tunnuksella 2, ***14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat tiedot tunnuksella 3,*** 21 artiklassa tarkoitettuja pyyntöjä koskevat tiedot tunnuksella 4, 22 artiklassa tarkoitettuja pyyntöjä koskevat tiedot tunnuksella 5 ja 30 artiklassa tarkoitettuja pyyntöjä koskevat tiedot tunnuksella 9. | 4. Viitenumeron alussa on yksi tai useampi tunnuskirjain, jolla osoitetaan tiedot siirtänyt jäsenvaltio. Tunnuskirjaimen tai tunnuskirjainten jälkeen tulee henkilöryhmä- tai pyyntötunnus. Edellä 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat tiedot merkitään siinä tunnuksella 1, 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat tiedot tunnuksella 2, 21 artiklassa tarkoitettuja pyyntöjä koskevat tiedot tunnuksella 4, 22 artiklassa tarkoitettuja pyyntöjä koskevat tiedot tunnuksella 5 ja 30 artiklassa tarkoitettuja pyyntöjä koskevat tiedot tunnuksella 9. |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus on hyväksyttävä, koska se liittyy erottamattomasti tarkistuksiin, joilla poistetaan 14 artiklan 1, 2, 4, 5 ja 6 kohta.*

**Tarkistus 393**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**26 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että sormenjälkiä koskevat tiedot siirretään sen laatuisina, että vertaaminen tietokoneistetussa sormenjälkien ja kasvojen tunnistusjärjestelmässä voidaan | 1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että sormenjälkiä koskevat tiedot siirretään sen laatuisina, että vertaaminen tietokoneistetussa sormenjälkien ja kasvojen tunnistusjärjestelmässä voidaan |

| | |
|---|---|
| suorittaa. Jos se on tarpeen keskusjärjestelmän vertailutulosten erittäin suuren tarkkuuden varmistamiseksi, eu-LISA määrittelee siirrettävien sormenjälkitietojen asianmukaisen laadun. Keskusjärjestelmä tarkistaa siirrettyjen sormenjälki- ***ja*** kasvokuvatietojen laadun mahdollisimman pian. Jos sormenjälki- tai kasvokuvatiedot eivät sovellu vertailtavaksi tietokoneistetussa sormenjälkien ja kasvojen tunnistusjärjestelmässä, keskusjärjestelmän on ilmoitettava asiasta asianomaiselle jäsenvaltiolle. Kyseisen jäsenvaltion on tämän jälkeen siirrettävä laadultaan asianmukaiset sormenjälki- tai kasvokuvatiedot käyttäen samaa viitenumeroa kuin aiemmin siirretyissä sormenjälki- tai kasvokuvatiedoissa. | suorittaa. Jos se on tarpeen keskusjärjestelmän vertailutulosten erittäin suuren tarkkuuden varmistamiseksi, eu-LISA määrittelee siirrettävien sormenjälkitietojen asianmukaisen laadun. Keskusjärjestelmä tarkistaa siirrettyjen sormenjälki- ***tai*** kasvokuvatietojen laadun mahdollisimman pian. Jos sormenjälki- tai kasvokuvatiedot eivät sovellu vertailtavaksi tietokoneistetussa sormenjälkien ja kasvojen tunnistusjärjestelmässä, keskusjärjestelmän on ilmoitettava asiasta asianomaiselle jäsenvaltiolle. Kyseisen jäsenvaltion on tämän jälkeen siirrettävä laadultaan asianmukaiset sormenjälki- tai kasvokuvatiedot käyttäen samaa viitenumeroa kuin aiemmin siirretyissä sormenjälki- tai kasvokuvatiedoissa. |
| | Or. en |

**Tarkistus 394**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**26 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että sormenjälkiä koskevat tiedot siirretään sen laatuisina, että vertaaminen tietokoneistetussa sormenjälkien ja kasvojen tunnistusjärjestelmässä voidaan suorittaa. Jos se on tarpeen keskusjärjestelmän vertailutulosten erittäin suuren tarkkuuden varmistamiseksi, eu-LISA määrittelee siirrettävien sormenjälkitietojen asianmukaisen laadun. Keskusjärjestelmä tarkistaa siirrettyjen sormenjälki- ja kasvokuvatietojen laadun mahdollisimman pian. Jos sormenjälki- tai kasvokuvatiedot eivät sovellu vertailtavaksi tietokoneistetussa sormenjälkien ja kasvojen | 1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että sormenjälkiä ***ja kasvokuvaa*** koskevat tiedot siirretään sen laatuisina, että vertaaminen tietokoneistetussa sormenjälkien ja kasvojen tunnistusjärjestelmässä voidaan suorittaa. Jos se on tarpeen keskusjärjestelmän vertailutulosten erittäin suuren tarkkuuden varmistamiseksi, eu-LISA määrittelee siirrettävien sormenjälkitietojen ***ja kasvokuvatietojen*** asianmukaisen laadun. Keskusjärjestelmä tarkistaa siirrettyjen sormenjälki- ja kasvokuvatietojen laadun mahdollisimman pian. Jos sormenjälki- tai kasvokuvatiedot eivät sovellu vertailtavaksi tietokoneistetussa |

| | |
|---|---|
| tunnistusjärjestelmässä, keskusjärjestelmän on ilmoitettava asiasta asianomaiselle jäsenvaltiolle. Kyseisen jäsenvaltion on tämän jälkeen siirrettävä laadultaan asianmukaiset sormenjälki- tai kasvokuvatiedot käyttäen samaa viitenumeroa kuin aiemmin siirretyissä sormenjälki- tai kasvokuvatiedoissa. | sormenjälkien ja kasvojen tunnistusjärjestelmässä, keskusjärjestelmän on ilmoitettava asiasta asianomaiselle jäsenvaltiolle. Kyseisen jäsenvaltion on tämän jälkeen siirrettävä laadultaan asianmukaiset sormenjälki- tai kasvokuvatiedot käyttäen samaa viitenumeroa kuin aiemmin siirretyissä sormenjälki- tai kasvokuvatiedoissa. |

Or. en

*Perustelu*

*Korjataan komission ehdotusta, jossa ei esitetä kaikissa tarvittavissa kohdissa sekä sormenjälkiä että kasvokuvia 2 artiklassa mainitun velvoitteen mukaisesti.*

**Tarkistus 395**
**Sophia in 't Veld**

**Ehdotus asetukseksi**
**26 artikla – 4 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 4. Vastaanottavan jäsenvaltion on viipymättä annettava 15 artiklan mukaisesti suoritetun ***sormenjälkitietojen*** vertailun tulos kansallisten sääntöjensä mukaisesti määritellyn, tässä asetuksessa säädettyjen eri ***sormenjälkivertailujen*** tekemiseen erityisen koulutuksen saaneen ***sormenjälkiasiantuntijan*** tarkastettavaksi. Tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten lähettävän jäsenvaltion on suoritettava lopullinen tunnistus yhdessä muiden asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa. | 4. Vastaanottavan jäsenvaltion on viipymättä annettava 15 artiklan mukaisesti suoritetun ***sormenjälkien ja kasvokuvien*** vertailun tulos kansallisten sääntöjensä mukaisesti määritellyn, tässä asetuksessa säädettyjen eri ***sormenjälkien ja kasvokuvien vertailujen*** tekemiseen erityisen koulutuksen saaneen ***sormenjälki- ja kasvokuva-asiantuntijan*** tarkastettavaksi. Tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten lähettävän jäsenvaltion on suoritettava lopullinen tunnistus yhdessä muiden asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa. |

Or. en

*Perustelu*

*Työjärjestyksen 104 artiklan mukaan tarkistus on tarpeen, koska se liittyy erottamattomasti muihin hyväksyttäviin tarkistuksiin, jotka koskevat Eurodac-järjestelmän tarkoituksia (1 artikla), jossa otetaan käyttöön tunnistamista koskevia takeita.*

**Tarkistus 396**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**26 artikla – 4 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 4. Vastaanottavan jäsenvaltion on viipymättä annettava 15 artiklan mukaisesti suoritetun sormenjälkitietojen vertailun tulos kansallisten sääntöjensä mukaisesti määritellyn, tässä asetuksessa säädettyjen eri sormenjälkivertailujen tekemiseen erityisen koulutuksen saaneen sormenjälkiasiantuntijan tarkastettavaksi. Tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja ***b*** alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten lähettävän jäsenvaltion on suoritettava lopullinen tunnistus yhdessä muiden asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa. | 4. Vastaanottavan jäsenvaltion on viipymättä annettava 15 artiklan mukaisesti suoritetun sormenjälkitietojen vertailun tulos kansallisten sääntöjensä mukaisesti määritellyn, tässä asetuksessa säädettyjen eri sormenjälkivertailujen tekemiseen erityisen koulutuksen saaneen sormenjälkiasiantuntijan tarkastettavaksi. Tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja ***c a*** alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten lähettävän jäsenvaltion on suoritettava lopullinen tunnistus yhdessä muiden asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa. |

Or. en

*Perustelu*

*This amendment is admissible as inextricably linked to the admissible amendment deleting Article 1(1)(b). This amendment furthermore is needed to maintain the logic of the text as it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation. In order to comply with Article 7, Article 8 and Article 24 of the Charter, the processing of children's biometric data as young as six years of age can only be justified if it expressly pursues a child protection objective.*

**Tarkistus 397**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**26 artikla – 4 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 4. Vastaanottavan jäsenvaltion on viipymättä annettava 15 artiklan mukaisesti suoritetun sormenjälkitietojen vertailun tulos kansallisten sääntöjensä mukaisesti määritellyn, tässä asetuksessa säädettyjen eri sormenjälkivertailujen tekemiseen erityisen koulutuksen saaneen sormenjälkiasiantuntijan tarkastettavaksi. Tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten lähettävän jäsenvaltion on suoritettava lopullinen tunnistus yhdessä muiden asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa. | 4. Vastaanottavan jäsenvaltion on viipymättä annettava 15 artiklan mukaisesti suoritetun sormenjälkitietojen vertailun tulos kansallisten sääntöjensä mukaisesti määritellyn, tässä asetuksessa säädettyjen eri sormenjälkivertailujen tekemiseen erityisen koulutuksen saaneen sormenjälkiasiantuntijan tarkastettavaksi. Tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a***, a a*** ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten lähettävän jäsenvaltion on suoritettava lopullinen tunnistus yhdessä muiden asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa. |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 398**
**Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán**

**Ehdotus asetukseksi**
**26 artikla – 5 kohta – 1 alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***Tämän asetuksen 16 artiklan mukaisesti suoritetun kasvokuvien vertailun tulos on tarkastettava ja todennettava viipymättä vastaanottavassa jäsenvaltiossa. Tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten lähettävän jäsenvaltion on suoritettava lopullinen tunnistus yhdessä muiden asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa.*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 399**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**26 artikla – 5 kohta – 1 alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Tämän asetuksen 16 artiklan mukaisesti suoritetun kasvokuvien vertailun tulos on tarkastettava ja todennettava viipymättä vastaanottavassa jäsenvaltiossa. Tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja ***b*** alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten lähettävän jäsenvaltion on suoritettava lopullinen tunnistus yhdessä muiden asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa. | Tämän asetuksen 16 artiklan mukaisesti suoritetun kasvokuvien vertailun tulos on tarkastettava ja todennettava viipymättä vastaanottavassa jäsenvaltiossa. Tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja ***c a*** alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten lähettävän jäsenvaltion on suoritettava lopullinen tunnistus yhdessä muiden asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa. |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus on hyväksyttävä, koska se liittyy erottamattomasti tarkistukseen, jolla poistetaan 1 artiklan 1 kohdan b alakohta.*

**Tarkistus 400**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**26 artikla – 5 kohta – 1 alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Tämän asetuksen 16 artiklan mukaisesti suoritetun kasvokuvien vertailun tulos on tarkastettava ja todennettava viipymättä vastaanottavassa jäsenvaltiossa. Tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten lähettävän jäsenvaltion on suoritettava lopullinen tunnistus yhdessä | Tämän asetuksen 16 artiklan mukaisesti suoritetun kasvokuvien vertailun tulos on tarkastettava ja todennettava viipymättä vastaanottavassa jäsenvaltiossa. Tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a***, a a*** ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten lähettävän jäsenvaltion on suoritettava lopullinen tunnistus yhdessä |

| | |
|---|---|
| muiden asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa. | muiden asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa. |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 401**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**28 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten viranomaiset, joilla on tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti pääsy keskusjärjestelmään tallennettuihin tietoihin. ja b alakohdassa vahvistettujen perusteiden mukaisesti, ja tarkastelee näitä. Tämän nimeämisen yhteydessä on mainittava täsmällisesti yksikkö, joka on vastuussa tämän asetuksen soveltamiseen liittyvien tehtävien hoitamisesta. Kunkin jäsenvaltion on viipymättä toimitettava komissiolle ja eu-LISAlle luettelo näistä yksiköistä ja luetteloon mahdollisesti tehdyt muutokset. Eu-LISA julkaisee koonnetun luettelon Euroopan unionin virallisessa lehdessä. Jos luetteloon tehdään muutoksia, eu-LISA julkaisee päivitetyn koonnetun luettelon verkossa kerran vuodessa. | 2. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä 1 artiklan 1 kohdan a***, a a kohdan*** ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten viranomaiset, joilla on tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti pääsy keskusjärjestelmään tallennettuihin tietoihin. Tämän nimeämisen yhteydessä on mainittava täsmällisesti yksikkö, joka on vastuussa tämän asetuksen soveltamiseen liittyvien tehtävien hoitamisesta. Kunkin jäsenvaltion on viipymättä toimitettava komissiolle ja eu-LISAlle luettelo näistä yksiköistä ja luetteloon mahdollisesti tehdyt muutokset. Eu-LISA julkaisee koonnetun luettelon Euroopan unionin virallisessa lehdessä. Jos luetteloon tehdään muutoksia, eu-LISA julkaisee päivitetyn koonnetun luettelon verkossa kerran vuodessa. |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 402**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**28 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Ainoastaan lähettävällä jäsenvaltiolla on oikeus muuttaa keskusjärjestelmään siirtämiään tietoja oikaisemalla tai täydentämällä niitä taikka poistaa ne keskusjärjestelmästä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tietojen poistamista 18 artiklan mukaisesti. | 3. Ainoastaan lähettävällä jäsenvaltiolla on oikeus muuttaa keskusjärjestelmään siirtämiään tietoja oikaisemalla tai täydentämällä niitä taikka poistaa ne keskusjärjestelmästä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tietojen poistamista 18 ***ja 13*** artiklan mukaisesti. |

Or. en

**Tarkistus 403**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**29 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet kansallisessa järjestelmässään tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi. Lisäksi kunkin jäsenvaltion on pidettävä kirjaa henkilöstöstä, jolla on asianmukaiset valtuudet tallentaa tai hakea tietoja. | 3. Edellä 1 artiklan 1 kohdan a***,*** ***a a alakohdassa*** ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet kansallisessa järjestelmässään tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi. Lisäksi kunkin jäsenvaltion on pidettävä kirjaa henkilöstöstä, jolla on asianmukaiset valtuudet tallentaa tai hakea tietoja. |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 404**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**30 artikla – 1 kohta – johdantokappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Lähettävän jäsenvaltion on ilmoitettava 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan tai 14 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvalle henkilölle sellaisella kielellä, jota tämä ymmärtää tai jota tämän kohtuudella oletetaan ymmärtävän, kirjallisesti ja tarvittaessa suullisesti, tiiviisti esitetyssä, selvässä, helposti ymmärrettävässä ja saatavilla olevassa muodossa selkeällä ja yksinkertaisella kielellä, seuraavat tiedot: | 1. Lähettävän jäsenvaltion on ilmoitettava 10 artiklan 1 kohdan***,*** ***12 a artiklan***, 13 artiklan 1 kohdan tai 14 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvalle henkilölle sellaisella kielellä, jota tämä ymmärtää tai jota tämän kohtuudella oletetaan ymmärtävän, kirjallisesti ja tarvittaessa suullisesti, tiiviisti esitetyssä, selvässä, helposti ymmärrettävässä ja saatavilla olevassa muodossa selkeällä ja yksinkertaisella kielellä, seuraavat tiedot: |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 405**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**30 artikla – 1 kohta – johdantokappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Lähettävän jäsenvaltion on ilmoitettava 10 artiklan 1 kohdan***,*** 13 artiklan 1 kohdan ***tai 14 artiklan 1 kohdan*** soveltamisalaan kuuluvalle henkilölle sellaisella kielellä, jota tämä ymmärtää tai jota tämän kohtuudella oletetaan ymmärtävän, kirjallisesti ja tarvittaessa suullisesti, tiiviisti esitetyssä, | 1. Lähettävän jäsenvaltion on ilmoitettava 10 artiklan 1 kohdan ***tai*** 13 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvalle henkilölle sellaisella kielellä, jota tämä ymmärtää tai jota tämän kohtuudella oletetaan ymmärtävän, kirjallisesti ja tarvittaessa suullisesti, tiiviisti esitetyssä, selvässä, helposti |

| | |
|---|---|
| selvässä, helposti ymmärrettävässä ja saatavilla olevassa muodossa selkeällä ja yksinkertaisella kielellä, seuraavat tiedot: | ymmärrettävässä ja saatavilla olevassa muodossa selkeällä ja yksinkertaisella kielellä, seuraavat tiedot: |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus on hyväksyttävä, koska se liittyy erottamattomasti tarkistuksiin, joilla poistetaan 14 artiklan 1, 2, 4, 5 ja 6 kohta.*

**Tarkistus 406**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**30 artikla – 1 kohta – b alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| b) tarkoitus, johon hänen tietojaan Eurodacissa käytetään, mukaan lukien kuvaus asetuksen (EU) N:o […/…] tavoitteista mainitun asetuksen 6 artiklan mukaisesti, ja helposti ymmärrettävässä muodossa esitetty selitys siitä, että jäsenvaltioilla ja Europolilla on pääsy Eurodaciin lainvalvontatarkoituksessa; | b) tarkoitus, johon hänen tietojaan Eurodacissa käytetään, mukaan lukien kuvaus asetuksen (EU) N:o […/…] tavoitteista mainitun asetuksen 6 artiklan mukaisesti ***ja tarvittaessa asetuksen XXX/XXX tavoitteista***, ja helposti ymmärrettävässä muodossa esitetty selitys siitä, että jäsenvaltioilla ja Europolilla on pääsy Eurodaciin lainvalvontatarkoituksessa; |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 407**
**Sophia in 't Veld**

**Ehdotus asetukseksi**
**30 artikla – 1 kohta – c alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| c) tietojen vastaanottajat ***tai vastaanottajaryhmät***; | c) tietojen vastaanottajat; |

Or. en

**Tarkistus 408**
**Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar**

**Ehdotus asetukseksi**
**30 artikla – 1 kohta – c alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| c) tietojen vastaanottajat ***tai vastaanottajaryhmät***; | c) tietojen vastaanottajat; |

Or. en

**Tarkistus 409**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**30 artikla – 1 kohta – d alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| d) 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan tai 14 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvan henkilön velvollisuus suostua sormenjälkiensä ottamiseen; | d) 10 artiklan 1 kohdan, ***12 a artiklan,*** 13 artiklan 1 kohdan tai 14 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvan henkilön velvollisuus suostua sormenjälkiensä ottamiseen; |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 410**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**30 artikla – 1 kohta – d alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| d) 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan tai 14 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvan henkilön velvollisuus suostua sormenjälkiensä ottamiseen; | d) 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan tai 14 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvan henkilön velvollisuus suostua sormenjälkiensä ***ja kasvokuvansa*** ottamiseen; |

Or. en

*Perustelu*

*Korjataan komission ehdotusta, jossa ei esitetä kaikissa tarvittavissa kohdissa sekä sormenjälkiä että kasvokuvia 2 artiklassa mainitun velvoitteen mukaisesti.*

**Tarkistus 411**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**30 artikla – 1 kohta – d alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| d) 10 artiklan 1 kohdan***,*** 13 artiklan 1 kohdan ***tai 14 artiklan 1 kohdan*** soveltamisalaan kuuluvan henkilön velvollisuus suostua sormenjälkiensä ottamiseen; | d) 10 artiklan 1 kohdan ***tai*** 13 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvan henkilön velvollisuus suostua sormenjälkiensä ottamiseen; |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus on hyväksyttävä, koska se liittyy erottamattomasti tarkistuksiin, joilla poistetaan 14 artiklan 1, 2, 4, 5 ja 6 kohta.*

**Tarkistus 412**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**30 artikla – 1 kohta – f alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| f) tieto siitä, että rekisteröidyllä on oikeus pyytää rekisterinpitäjältä pääsyä häntä itseään koskeviin tietoihin ja oikeus pyytää häntä koskevien virheellisten tietojen oikaisua ja puutteellisten henkilötietojen täydentämistä tai häntä koskevien lainvastaisesti käsiteltyjen henkilötietojen poistamista tai niiden saatavuuden rajoittamista, sekä oikeus saada tietoja näiden oikeuksien käyttöä koskevista menettelyistä, rekisterinpitäjän ja 32 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen valvontaviranomaisten yhteystiedot mukaan luettuina; | f) tieto siitä, että rekisteröidyllä on oikeus ***vastustaa henkilötietojensa käsittelyä,*** pyytää rekisterinpitäjältä pääsyä häntä itseään koskeviin tietoihin ja oikeus pyytää häntä koskevien virheellisten tietojen oikaisua ja puutteellisten henkilötietojen täydentämistä tai häntä koskevien lainvastaisesti käsiteltyjen henkilötietojen poistamista tai niiden saatavuuden rajoittamista, sekä oikeus saada tietoja näiden oikeuksien käyttöä koskevista menettelyistä, rekisterinpitäjän ja 32 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen valvontaviranomaisten yhteystiedot mukaan luettuina; |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistuksella yhdenmukaistetaan oikeudet yleisen tietosuoja-asetuksen 15 artiklan 1 kohdassa esitettyjen oikeuksien kanssa.*

**Tarkistus 413**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**30 artikla – 1 kohta – g alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| g) oikeus tehdä kantelu valvontaviranomaiselle. | g) oikeus tehdä kantelu ***kansalliselle*** valvontaviranomaiselle. |

Or. en

*Perustelu*

*32 artiklan mukaisesti.*

**Tarkistus 414**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**30 artikla – 2 kohta – 1 alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Kun kysymyksessä on 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan tai 14 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluva henkilö, tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on annettava sormenjälkien ottamishetkellä. | Kun kysymyksessä on 10 artiklan 1 kohdan, ***12 a artiklan,*** 13 artiklan 1 kohdan tai 14 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluva henkilö, tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on annettava sormenjälkien ottamishetkellä. |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 415**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**30 artikla – 2 kohta – 1 alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Kun kysymyksessä on 10 artiklan 1 kohdan**,** 13 artiklan 1 kohdan ***tai 14 artiklan 1 kohdan*** soveltamisalaan kuuluva henkilö, tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on annettava sormenjälkien ottamishetkellä. | Kun kysymyksessä on 10 artiklan 1 kohdan ***tai*** 13 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluva henkilö, tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on annettava sormenjälkien ottamishetkellä. |

Or. en

**Tarkistus 416**
**Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici**

**Ehdotus asetukseksi**

**30 artikla – 2 kohta – 2 alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Jos 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan tai 14 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluva henkilö on alaikäinen, jäsenvaltioiden on annettava tiedot ikään mukautetulla tavalla. | Jos 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan tai 14 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluva henkilö on alaikäinen, jäsenvaltioiden on annettava tiedot ikään mukautetulla tavalla ***ja lapsille ystävällisessä ympäristössä***. |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus liittyy muutoksiin komission ehdotuksen 10, 13 ja 14 artiklaan. Komissio laskee näissä artikloissa sormenjälkien ottamisen ikärajan 14 vuodesta kuuteen vuoteen. Tämän vuoksi on tärkeää vahvistaa alaikäisten takeita.*

**Tarkistus 417**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**30 artikla – 2 kohta – 2 alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Jos 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan tai 14 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluva henkilö on alaikäinen, jäsenvaltioiden on annettava tiedot ikään mukautetulla tavalla. | Jos 10 artiklan 1 kohdan, ***12 a artiklan,*** 13 artiklan 1 kohdan tai 14 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluva henkilö on alaikäinen, jäsenvaltioiden on annettava tiedot ikään mukautetulla tavalla. |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 418**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**

**30 artikla – 2 kohta – 2 alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Jos 10 artiklan 1 kohdan**,** 13 artiklan 1 kohdan ***tai 14 artiklan 1 kohdan*** soveltamisalaan kuuluva henkilö on alaikäinen, jäsenvaltioiden on annettava tiedot ikään mukautetulla tavalla. | Jos 10 artiklan 1 kohdan ***tai*** 13 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluva henkilö on alaikäinen, jäsenvaltioiden on annettava tiedot ikään mukautetulla tavalla. |

Or. en

*Perustelu*

*This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation. In order to comply with Article 7, Article 8 and Article 24 of the Charter, the processing of children's biometric data as young as six years of age can only be justified if it expressly pursues a child protection objective. Furthermore, this amendment is admissible as inextricably linked to the admissible amendments deleting Article 14(1), Article 14(2), Article 14(4), Article 14(5) and Article 14(6).*

**Tarkistus 419**
**Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici**

**Ehdotus asetukseksi**
**30 artikla – 3 kohta – 3 alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Esittelylehtinen on laadittava niin, että jäsenvaltiot voivat täydentää sitä jäsenvaltiokohtaisilla lisätiedoilla. Jäsenvaltiokohtaisissa tiedoissa on oltava ainakin tiedot rekisteröidyn oikeuksista ja mahdollisuudesta saada tietoja kansallisilta valvontaviranomaisilta sekä rekisterinpitäjän, tietosuojavastaavan ja kansallisten valvontaviranomaisten yhteystiedot. | Esittelylehtinen on laadittava niin, että jäsenvaltiot voivat täydentää sitä jäsenvaltiokohtaisilla lisätiedoilla. Jäsenvaltiokohtaisissa tiedoissa on oltava ainakin tiedot ***kansallisen lainsäädännön mukaisista mahdollisista hallinnollisista seuraamuksista henkilöille, jotka eivät anna ottaa sormenjälkiä ja kasvokuvaa,*** rekisteröidyn oikeuksista ja mahdollisuudesta saada tietoja ***ja tukea*** kansallisilta valvontaviranomaisilta sekä rekisterinpitäjän, tietosuojavastaavan ja kansallisten valvontaviranomaisten |

yhteystiedot.

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus liittyy uuteen 2 artiklaan. Komissio ehdottaa siinä jäsenvaltioiden mahdollisuutta ottaa käyttöön kansallisen lainsäädännön mukaisia hallinnollisia seuraamuksia, jos henkilö ei anna ottaa sormenjälkiä ja kasvokuvaa. Seuraamukset olisi nimettävä esittelylehtisessä. Komission ehdotuksessa sana ”tuki” on korvattu sanalla ”tiedot”, ja ”tuki” palautetaan tällä tarkistuksella.*

**Tarkistus 420**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**30 artikla – 3 kohta – 3 alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Esittelylehtinen on laadittava niin, että jäsenvaltiot voivat täydentää sitä jäsenvaltiokohtaisilla lisätiedoilla. Jäsenvaltiokohtaisissa tiedoissa on oltava ainakin tiedot rekisteröidyn oikeuksista ja mahdollisuudesta saada ***tietoja*** kansallisilta valvontaviranomaisilta sekä rekisterinpitäjän, tietosuojavastaavan ja kansallisten valvontaviranomaisten yhteystiedot. | Esittelylehtinen on laadittava niin, että jäsenvaltiot voivat täydentää sitä jäsenvaltiokohtaisilla lisätiedoilla. Jäsenvaltiokohtaisissa tiedoissa on oltava ainakin tiedot rekisteröidyn oikeuksista ja mahdollisuudesta saada ***tukea*** kansallisilta valvontaviranomaisilta sekä rekisterinpitäjän, tietosuojavastaavan ja kansallisten valvontaviranomaisten yhteystiedot. |

Or. en

**Tarkistus 421**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**31 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Rekisteröidyn oikeuksia saada pääsy tietoihin, oikaista niitä ja poistaa niitä käytetään tämän asetuksen 1 artiklan | 1. Rekisteröidyn oikeuksia saada pääsy tietoihin, oikaista niitä ja poistaa niitä käytetään tämän asetuksen 1 artiklan |

| | |
|---|---|
| 1 kohdan a ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten asetuksen (EU) N:o […/2016] III luvun mukaisesti ja sovelletaan tämän artiklan mukaisesti. | 1 kohdan a***, a a alakohdassa*** ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten asetuksen (EU) N:o […/2016] III luvun mukaisesti ja sovelletaan tämän artiklan mukaisesti. |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 422**
**Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán**

**Ehdotus asetukseksi**
**31 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Rekisteröidyn oikeus kussakin jäsenvaltiossa saada pääsy tietoihin sisältää oikeuden saada tietää keskusjärjestelmään tallennetut häntä koskevat tiedot sekä tiedot keskusjärjestelmään siirtänyt jäsenvaltio. Ainoastaan jäsenvaltio voi antaa luvan tutustua tietoihin. | 2. Rekisteröidyn oikeus kussakin jäsenvaltiossa saada pääsy tietoihin sisältää oikeuden saada tietää keskusjärjestelmään tallennetut häntä koskevat tiedot sekä tiedot keskusjärjestelmään siirtänyt jäsenvaltio. Ainoastaan jäsenvaltio voi antaa luvan tutustua tietoihin.<br>***Edellä 1 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten kuka tahansa voi missä hyvänsä jäsenvaltiossa pyytää virheellisten tietojen oikaisua tai lainvastaisesti tallennettujen tietojen poistamista. Tiedot siirtäneen jäsenvaltion on omien lakiensa, asetustensa ja menettelyjensä mukaisesti ilman aiheetonta viivytystä oikaistava tiedot tai poistettava ne.*** |

Or. en

**Tarkistus 423**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**32 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Kunkin jäsenvaltion on huolehdittava, että yksi tai useampi asetuksen (EU) […/2016] [46 artiklan 1 kohdassa] tarkoitetun direktiivin [41] artiklan mukaisesti nimetty jäsenvaltion valvontaviranomainen valvoo 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten kyseisen jäsenvaltion suorittaman henkilötietojen käsittelyn lainmukaisuutta, mukaan lukien näiden tietojen siirtäminen keskusjärjestelmään. | 1. Kunkin jäsenvaltion on huolehdittava, että yksi tai useampi asetuksen (EU) […/2016] [46 artiklan 1 kohdassa] tarkoitetun direktiivin [41] artiklan mukaisesti nimetty jäsenvaltion valvontaviranomainen valvoo 1 artiklan 1 kohdan a***, a a alakohdassa*** ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten kyseisen jäsenvaltion suorittaman henkilötietojen käsittelyn lainmukaisuutta, mukaan lukien näiden tietojen siirtäminen keskusjärjestelmään. |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 424**
**Sophia in 't Veld**

**Ehdotus asetukseksi**
**34 artikla – 4 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 4. Kansalliset valvontaviranomaiset ja Euroopan tietosuojavaltuutettu kokoontuvat 3 kohdassa säädettyä tarkoitusta varten vähintään kaksi kertaa vuodessa. Euroopan tietosuojavaltuutettu vastaa näiden kokousten kustannuksista ja järjestelyistä. Ensimmäisessä kokouksessa hyväksytään työjärjestys. Uusia työmenetelmiä kehitetään tarpeen mukaan yhteisesti. Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle ja eu-LISAlle toimitetaan ***kahden*** vuoden välein yhteinen toimintakertomus. | 4. Kansalliset valvontaviranomaiset ja Euroopan tietosuojavaltuutettu kokoontuvat 3 kohdassa säädettyä tarkoitusta varten vähintään kaksi kertaa vuodessa. Euroopan tietosuojavaltuutettu vastaa näiden kokousten kustannuksista ja järjestelyistä. Ensimmäisessä kokouksessa hyväksytään työjärjestys. Uusia työmenetelmiä kehitetään tarpeen mukaan yhteisesti. Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle ja eu-LISAlle toimitetaan vuoden välein yhteinen toimintakertomus***, jossa arvioidaan tietosuojasäännösten soveltamista tähän*** |

***asetukseen sekä Eurodaciin pääsyn tarpeellisuutta ja oikeasuhteisuutta lainvalvontatarkoituksessa***.

Or. en

*Perustelu*

*Työjärjestyksen 104 artiklan mukaan tarkistus on tarpeen, koska se liittyy erottamattomasti muihin hyväksyttäviin tarkistuksiin, jotka koskevat Eurodac-järjestelmän tarkoituksia (1 artikla), ja viitataan perusoikeuskirjan 52 artiklan 1 kohdassa ja asiaa koskevassa unionin tuomioistuimen oikeuskäytännössä esitettyjen tarpeellisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden noudattamiseen.*

**Tarkistus 425**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**36 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava järjestelmissään havaituista turvallisuushäiriöistä eu-LISAlle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta henkilötietojen tietoturvaloukkauksen ilmoittamista ja siitä tiedottamista asetuksen (EU) ***No […/2016]*** [***31 ja 32*** artiklan] mukaisesti ***tai [28 ja 29 artiklan] mukaisesti***. Eu-LISA ilmoittaa turvallisuushäiriöistä jäsenvaltioille, Europolille ja Euroopan tietosuojavaltuutetulle. Asianomaisten jäsenvaltioiden, eu-LISAn ja Europolin on tehtävä yhteistyötä turvallisuushäiriön aikana. | 3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava järjestelmissään havaituista turvallisuushäiriöistä eu-LISAlle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta henkilötietojen tietoturvaloukkauksen ilmoittamista ja siitä tiedottamista asetuksen (EU) ***N:o 679/2016*** [***33 ja 34*** artiklan] mukaisesti. ***Eu-LISAn on erityisesti ilmoitettava rekisteröidyille viipymättä turvallisuushäiriöstä, josta seuraa heidän oikeuksiinsa ja vapauksiinsa kohdistuva suuri riski.*** Eu-LISA ilmoittaa turvallisuushäiriöistä jäsenvaltioille, Europolille ja Euroopan tietosuojavaltuutetulle. Asianomaisten jäsenvaltioiden, eu-LISAn ja Europolin on tehtävä yhteistyötä turvallisuushäiriön aikana. |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistuksella varmistetaan, että henkilöille ilmoitetaan, jos heidän oikeuksiinsa ja vapauksiinsa kohdistuu tietoturvaloukkauksen vuoksi mahdollinen riski. Tämä on erityisen tärkeää, jos lähettävä valtio toteaa, että Eurodacin hakkeroinnissa kansalaisia, erityisesti ihmisoikeuksien puolustajia koskevia erityisiä tietoja on vuotanut maasta.*

**Tarkistus 426**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**37 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Henkilötietoja, jotka jäsenvaltio tai Europol saa keskusjärjestelmästä tämän asetuksen nojalla, ei saa siirtää kolmansille maille, kansainvälisille järjestöille tai unioniin tai sen ulkopuolelle sijoittautuneille yksityisille yhteisöille eikä asettaa niiden käyttöön. Tätä kieltoa sovelletaan myös, jos näitä tietoja käsitellään edelleen kansallisella tasolla tai jäsenvaltioiden välillä siten kuin ***[*** direktiivin ***[2016/…/EU] […]*** artiklassa ***]*** on määritelty. | 1. Henkilötietoja, jotka jäsenvaltio tai Europol saa keskusjärjestelmästä tämän asetuksen nojalla, ei saa siirtää kolmansille maille, kansainvälisille järjestöille tai unioniin tai sen ulkopuolelle sijoittautuneille yksityisille yhteisöille eikä asettaa niiden käyttöön. Tätä kieltoa sovelletaan myös, jos näitä tietoja käsitellään edelleen kansallisella tasolla tai jäsenvaltioiden välillä siten kuin ***asetuksessa (EU) N:o 679/2016 ja*** direktiivin ***2016/680/EU 2 b*** artiklassa on määritelty. |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus on pakottavista syistä tarpeen sen varmistamiseksi, että tekstin sisäinen logiikka säilyy, varmistamalla yleisen tietosuoja-asetuksen (asetus (EU) N:o 679/2016) ja tietosuojadirektiivin (direktiivi 2016/680/EU) johdonmukainen soveltaminen kaikkialla Eurodac-asetuksessa. Tarkistus perustuu myös Euroopan tietosuojavaltuutetun huomautuksiin.*

**Tarkistus 427**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Hilde Vautmans**

**Ehdotus asetukseksi**
**37 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Henkilötietoja, jotka jäsenvaltio tai Europol saa keskusjärjestelmästä tämän asetuksen nojalla, ei saa siirtää kolmansille maille, kansainvälisille järjestöille tai unioniin tai sen ulkopuolelle sijoittautuneille yksityisille yhteisöille eikä asettaa niiden käyttöön. Tätä kieltoa sovelletaan myös, jos näitä tietoja käsitellään edelleen kansallisella tasolla tai jäsenvaltioiden välillä siten kuin [ direktiivin [2016/…/EU] […] artiklassa ] on määritelty. | 1. Henkilötietoja, jotka jäsenvaltio tai Europol saa keskusjärjestelmästä tämän asetuksen nojalla, ei saa siirtää kolmansille maille, kansainvälisille järjestöille tai unioniin tai sen ulkopuolelle sijoittautuneille yksityisille yhteisöille eikä asettaa niiden käyttöön. Tätä kieltoa sovelletaan myös, jos näitä tietoja käsitellään edelleen kansallisella tasolla tai jäsenvaltioiden välillä siten kuin [ direktiivin [2016/…/EU] […] artiklassa ]***ja asetuksessa 2016/679*** on määritelty. |

Or. fr

*Perustelu*

*Henkilötietojen käsittelyä säännellään myös samanlaisin ehdoin direktiivin 95/46 nojalla, ja direktiivi korvataan yleisellä tietosuoja-asetuksella toukokuussa 2018.*

**Tarkistus 428**
**Sophia in 't Veld**

**Ehdotus asetukseksi**
**37 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Henkilötietoja, jotka jäsenvaltio tai Europol saa keskusjärjestelmästä tämän asetuksen nojalla, ei saa siirtää kolmansille maille, kansainvälisille järjestöille tai unioniin tai sen ulkopuolelle sijoittautuneille yksityisille yhteisöille eikä asettaa niiden käyttöön. Tätä kieltoa sovelletaan myös, jos näitä tietoja käsitellään edelleen kansallisella tasolla tai jäsenvaltioiden välillä siten kuin [ direktiivin [2016/…***/EU***] […] artiklassa ] on määritelty. | 1. Henkilötietoja, jotka jäsenvaltio tai Europol saa keskusjärjestelmästä tämän asetuksen nojalla, ei ***missään olosuhteissa*** saa siirtää kolmansille maille, kansainvälisille järjestöille tai unioniin tai sen ulkopuolelle sijoittautuneille yksityisille yhteisöille eikä asettaa niiden käyttöön. Tätä kieltoa sovelletaan myös, jos näitä tietoja käsitellään edelleen kansallisella tasolla tai jäsenvaltioiden välillä siten kuin ***[*** direktiivin ***[(EU) 2016/…]*** artiklassa ***]***on määritelty. |

Or. en

*Perustelu*

*Työjärjestyksen 104 artiklan mukaan tarkistus on tarpeen, koska se liittyy erottamattomasti muihin hyväksyttäviin tarkistuksiin, jotka koskevat Eurodac-järjestelmän tarkoituksia (1 artikla), ja viitataan perusoikeuskirjan 52 artiklan 1 kohdassa ja asiaa koskevassa unionin tuomioistuimen oikeuskäytännössä esitettyjen tarpeellisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden noudattamiseen.*

**Tarkistus 429**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**37 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Henkilötietoja, jotka jäsenvaltio on lähettänyt ja joita vaihdetaan jäsenvaltioiden välillä osuman saamisen jälkeen 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten, ei saa siirtää kolmansille maille, jos on olemassa todellinen vaara, että tällaisen siirron seurauksena rekisteröity voi joutua kidutuksen tai epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen tai muun hänen perusoikeuksiensa loukkauksen uhriksi. | 2. Henkilötietoja, jotka jäsenvaltio on lähettänyt ja joita vaihdetaan jäsenvaltioiden välillä osuman saamisen jälkeen 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten, ei saa siirtää kolmansille maille, ***myöskään*** jos on olemassa todellinen vaara, että tällaisen siirron seurauksena rekisteröity voi joutua kidutuksen tai epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen tai muun hänen perusoikeuksiensa loukkauksen uhriksi. |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus on pakottavista syistä tarpeen sen varmistamiseksi, että henkilötietojen siirtäminen kolmansiin maihin kielletään johdonmukaisesti kaikkialla Eurodac-asetuksessa. Tarkistus liittyy erottamattomasti 37 artiklan 1 kohtaan tehtyyn tarkistukseen. Se perustuu myös Euroopan tietosuojavaltuutetun huomautuksiin.*

**Tarkistus 430**
**Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Dennis de Jong**

**Ehdotus asetukseksi**
**37 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Millekään kolmannelle maalle ei saa paljastaa tietoja ***siitä, että*** 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista henkilöistä ***on jäsenvaltiossa tehty kansainvälistä suojelua koskeva hakemus, varsinkaan jos kyseinen maa on myös henkilön lähtömaa***. | 3. Millekään kolmannelle maalle ei saa paljastaa tietoja 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista henkilöistä. |

Or. en

**Tarkistus 431**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**37 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Millekään kolmannelle maalle ei saa paljastaa tietoja ***siitä, että*** 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista henkilöistä ***on jäsenvaltiossa tehty kansainvälistä suojelua koskeva hakemus***, varsinkaan jos kyseinen maa on myös henkilön lähtömaa. | 3. Millekään kolmannelle maalle ei saa paljastaa tietoja 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista henkilöistä, varsinkaan jos kyseinen maa on myös henkilön lähtömaa. |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistuksella varmistetaan, että kolmansille maille ei paljasteta mitään tietoja 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista henkilöistä.*

**Tarkistus 432**
**Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Dietmar Köster, Caterina Chinnici**

**Ehdotus asetukseksi**
**37 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| 3. Millekään kolmannelle maalle ei saa paljastaa tietoja siitä, että 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista henkilöistä on jäsenvaltiossa tehty kansainvälistä suojelua koskeva hakemus***, varsinkaan jos kyseinen maa on myös henkilön lähtömaa***. | 3. Millekään kolmannelle maalle ei saa paljastaa tietoja siitä, että 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista henkilöistä on jäsenvaltiossa tehty kansainvälistä suojelua koskeva hakemus. |

Or. en

**Tarkistus 433**
**Sophia in 't Veld**

**Ehdotus asetukseksi**
**37 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Millekään kolmannelle maalle ei saa paljastaa tietoja siitä, että 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista henkilöistä on jäsenvaltiossa tehty kansainvälistä suojelua koskeva hakemus***, varsinkaan jos kyseinen maa on myös henkilön lähtömaa***. | 3. Millekään kolmannelle maalle ei saa paljastaa tietoja siitä, että 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista henkilöistä on jäsenvaltiossa tehty kansainvälistä suojelua koskeva hakemus. |

Or. en

**Tarkistus 434**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**37 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Millekään kolmannelle maalle ei saa paljastaa tietoja siitä, että 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista henkilöistä on jäsenvaltiossa tehty kansainvälistä suojelua koskeva hakemus, varsinkaan jos kyseinen maa on myös henkilön lähtömaa. | 3. Millekään kolmannelle maalle ei saa paljastaa tietoja siitä, että 10 artiklan 1 kohdassa ***ja 12 a artiklassa*** tarkoitetuista henkilöistä on jäsenvaltiossa tehty kansainvälistä suojelua koskeva hakemus, varsinkaan jos kyseinen maa on myös henkilön lähtömaa. |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tarkistus liittyy ehdotukseen uuden ryhmän lisäämisestä (uusi luku II a), ja sillä pyritään varmistamaan tekstin ja tämän lisäyksen yhdenmukaisuus.*

**Tarkistus 435**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**38 artikla**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***38 artikla*** | ***Poistetaan.*** |
| ***Tietojen siirtäminen kolmansille maille palauttamista varten*** | |
| ***1. Poiketen siitä, mitä tämän asetuksen 37 artiklassa säädetään, 10 artiklan 1 kohdassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin henkilöihin liittyviä henkilötietoja, jotka jäsenvaltio on saanut osuman johdosta 1 artiklan 1 kohdan a tai b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten, voidaan siirtää kolmannelle maalle tai saattaa kolmannen maan saataville asetuksen (EU) N:o […/2016] 46 artiklan mukaisesti, jos se on tarpeen kolmansien maiden kansalaisten henkilöllisyyden toteamiseksi näiden palauttamista varten ainoastaan, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:*** | |
| ***b) kolmas maa sitoutuu nimenomaisesti käyttämään tietoja ainoastaan siihen tarkoitukseen, jota varten ne on annettu, ja siihen, mikä on 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädettyjen tarkoitusten kannalta lainmukaista ja tarpeellista, ja poistamaan tiedot, kun niitä ei ole enää perusteltua säilyttää;*** | |
| ***c) tiedot keskusjärjestelmään syöttänyt lähettävä jäsenvaltio on antanut suostumuksensa ja kyseiselle henkilölle on ilmoitettu, että hänen henkilötietonsa*** | |

***voidaan jakaa kolmannen maan viranomaisten kanssa.***

***2. Millekään kolmannelle maalle ei saa paljastaa tietoja siitä, että 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista henkilöistä on jäsenvaltiossa tehty kansainvälistä suojelua koskeva hakemus, varsinkaan jos kyseinen maa on myös henkilön lähtömaa.***

***3. Kolmannella maalla ei saa olla suoraa pääsyä keskusjärjestelmään vertaamaan tai siirtämään kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön sormenjälkitietoja tai mitään muita henkilötietoja, eikä sille saa myöntää pääsyä jäsenvaltion nimetyn kansallisen yhteyspisteen kautta.***

Or. en

**Tarkistus 436**
**Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Dennis de Jong**

**Ehdotus asetukseksi**
**38 artikla**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***38 artikla*** | ***Poistetaan.*** |
| ***Tietojen siirtäminen kolmansille maille palauttamista varten*** | |
| ***1. Poiketen siitä, mitä tämän asetuksen 37 artiklassa säädetään, 10 artiklan 1 kohdassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin henkilöihin liittyviä henkilötietoja, jotka jäsenvaltio on saanut osuman johdosta 1 artiklan 1 kohdan a tai b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten, voidaan siirtää kolmannelle maalle tai saattaa kolmannen maan saataville asetuksen (EU) N:o […/2016] 46 artiklan mukaisesti, jos se on tarpeen kolmansien maiden kansalaisten henkilöllisyyden*** | |

***toteamiseksi näiden palauttamista varten ainoastaan, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:***

***b) kolmas maa sitoutuu nimenomaisesti käyttämään tietoja ainoastaan siihen tarkoitukseen, jota varten ne on annettu, ja siihen, mikä on 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädettyjen tarkoitusten kannalta lainmukaista ja tarpeellista, ja poistamaan tiedot, kun niitä ei ole enää perusteltua säilyttää;***

***c) tiedot keskusjärjestelmään syöttänyt lähettävä jäsenvaltio on antanut suostumuksensa ja kyseiselle henkilölle on ilmoitettu, että hänen henkilötietonsa voidaan jakaa kolmannen maan viranomaisten kanssa.***

***2. Millekään kolmannelle maalle ei saa paljastaa tietoja siitä, että 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista henkilöistä on jäsenvaltiossa tehty kansainvälistä suojelua koskeva hakemus, varsinkaan jos kyseinen maa on myös henkilön lähtömaa.***

***3. Kolmannella maalla ei saa olla suoraa pääsyä keskusjärjestelmään vertaamaan tai siirtämään kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön sormenjälkitietoja tai mitään muita henkilötietoja, eikä sille saa myöntää pääsyä jäsenvaltion nimetyn kansallisen yhteyspisteen kautta.***

Or. en

**Tarkistus 437**
**Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar**

**Ehdotus asetukseksi**
**38 artikla – 1 kohta – johdantokappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| 1. Poiketen siitä, mitä tämän asetuksen 37 artiklassa säädetään, 10 artiklan 1 kohdassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin henkilöihin liittyviä henkilötietoja, jotka jäsenvaltio on saanut osuman johdosta 1 artiklan 1 kohdan a tai b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten, voidaan siirtää kolmannelle maalle tai saattaa kolmannen maan saataville asetuksen (EU) N:o […/2016] 46 artiklan mukaisesti, jos se on tarpeen kolmansien maiden kansalaisten henkilöllisyyden toteamiseksi näiden palauttamista varten ainoastaan, jos seuraavat edellytykset täyttyvät: | 1. Poiketen siitä, mitä tämän asetuksen 37 artiklassa säädetään, ***ainoastaan tarvittavia*** 10 artiklan 1 kohdassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin henkilöihin liittyviä henkilötietoja, jotka jäsenvaltio on saanut osuman johdosta 1 artiklan 1 kohdan a tai b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten, voidaan siirtää kolmannelle maalle tai saattaa kolmannen maan saataville asetuksen (EU) N:o […/2016] 46 artiklan mukaisesti, jos se on tarpeen kolmansien maiden kansalaisten henkilöllisyyden toteamiseksi näiden palauttamista varten ainoastaan, jos seuraavat edellytykset täyttyvät: |

Or. en

**Tarkistus 438**
**Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar**

**Ehdotus asetukseksi**
**38 artikla – 1 kohta – c alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| c) tiedot keskusjärjestelmään syöttänyt lähettävä jäsenvaltio on antanut suostumuksensa ja kyseiselle henkilölle on ilmoitettu, että hänen henkilötietonsa ***voidaan jakaa*** kolmannen maan viranomaisten kanssa. | c) tiedot keskusjärjestelmään syöttänyt lähettävä jäsenvaltio on antanut suostumuksensa ja kyseiselle henkilölle on ilmoitettu, että hänen henkilötietonsa ***jaetaan kyseisen*** kolmannen maan viranomaisten kanssa. |

Or. en

**Tarkistus 439**
**Sophia in 't Veld**

**Ehdotus asetukseksi**
**38 artikla – 1 kohta – c alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| c) tiedot keskusjärjestelmään syöttänyt lähettävä jäsenvaltio on antanut suostumuksensa ja kyseiselle henkilölle on ilmoitettu, että hänen henkilötietonsa ***voidaan*** jakaa kolmannen maan viranomaisten kanssa. | c) tiedot keskusjärjestelmään syöttänyt lähettävä jäsenvaltio on antanut suostumuksensa ja kyseiselle henkilölle on ilmoitettu, että hänen henkilötietonsa ***jaetaan tietyn*** kolmannen maan viranomaisten kanssa. |

Or. en

**Tarkistus 440**
**Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici**

**Ehdotus asetukseksi**
**38 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***c a) kolmannen maan kansalaisen kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksesta on tehty lopullinen päätös.*** |

Or. en

**Tarkistus 441**
**Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Dietmar Köster, Caterina Chinnici**

**Ehdotus asetukseksi**
**38 artikla – 1 a kohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***1 a. Henkilötietoja, jotka jäsenvaltio on lähettänyt ja joita vaihdetaan jäsenvaltioiden välillä osuman saamisen jälkeen 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten, ei saa siirtää kolmansille maille, jos on olemassa todellinen vaara, että tällaisen siirron seurauksena rekisteröity voi joutua kidutuksen tai epäinhimillisen*** |

| | |
|---|---|
| | ***tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen tai muun hänen perusoikeuksiensa loukkauksen uhriksi.*** |

Or. en

**Tarkistus 442**
**Sophia in 't Veld**

**Ehdotus asetukseksi**
**38 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Millekään kolmannelle maalle ei saa paljastaa tietoja siitä, että 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista henkilöistä on jäsenvaltiossa tehty kansainvälistä suojelua koskeva hakemus***, varsinkaan jos kyseinen maa on myös henkilön lähtömaa***. | 2. Millekään kolmannelle maalle ei saa paljastaa tietoja siitä, että 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista henkilöistä on jäsenvaltiossa tehty kansainvälistä suojelua koskeva hakemus. |

Or. en

**Tarkistus 443**
**Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici**

**Ehdotus asetukseksi**
**38 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Millekään kolmannelle maalle ei saa paljastaa tietoja siitä, että 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista henkilöistä on jäsenvaltiossa tehty kansainvälistä suojelua koskeva hakemus***, varsinkaan jos kyseinen maa on myös henkilön lähtömaa***. | 2. Millekään kolmannelle maalle ei saa paljastaa tietoja siitä, että 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista henkilöistä on jäsenvaltiossa tehty kansainvälistä suojelua koskeva hakemus. |

Or. en

**Tarkistus 444**

**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**38 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Kolmannella maalla ei saa olla suoraa pääsyä keskusjärjestelmään vertaamaan tai siirtämään kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön sormenjälkitietoja tai mitään muita henkilötietoja, eikä sille saa myöntää pääsyä jäsenvaltion nimetyn kansallisen yhteyspisteen kautta. | 3. Kolmannella maalla ei saa olla suoraa pääsyä keskusjärjestelmään vertaamaan tai siirtämään kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön sormenjälkitietoja ***tai kasvokuvatietoja*** tai mitään muita henkilötietoja, eikä sille saa myöntää pääsyä jäsenvaltion nimetyn kansallisen yhteyspisteen kautta. |

Or. en

*Perustelu*

*Korjataan komission ehdotusta, jossa ei esitetä kaikissa tarvittavissa kohdissa sekä sormenjälkiä että kasvokuvia 2 artiklassa mainitun velvoitteen mukaisesti.*

**Tarkistus 445**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Hilde Vautmans**

**Ehdotus asetukseksi**
**40 artikla – 2 a kohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***2 a. Vastuu henkilötietojen lopullisesta käsittelystä kuuluu jäsenvaltiolle, joita pidetään niin kutsuttuina valvojina asetuksen (EU) 2016/679 nojalla.*** |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: On syytä tarkentaa, että vastuu henkilötietojen lopullisesta käsittelystä kuuluu jäsenvaltiolle, joita pidetään niin kutsuttuina valvojina henkilötiedoista annetun yleisasetuksen ((EU) 2016/679) nojalla.*

**Tarkistus 446**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**40 artikla – 3 kohta – johdantokappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Jäsenvaltiota vastaan nostettuihin vahingonkorvauskanteisiin, jotka koskevat 1 ja 2 kohdassa tarkoitettua vahinkoa, sovelletaan vastaajana olevan jäsenvaltion kansallista lainsäädäntöä asetuksen (EU) ***[…/2016] [75 ja 76] artiklan*** ja direktiivin ***[2016/… /EU] [52 ja 53] artiklan*** mukaisesti. | 3. Jäsenvaltiota vastaan nostettuihin vahingonkorvauskanteisiin, jotka koskevat 1 ja 2 kohdassa tarkoitettua vahinkoa, sovelletaan vastaajana olevan jäsenvaltion kansallista lainsäädäntöä asetuksen (EU) ***[2016/679] VIII luvun*** ja direktiivin ***[(EU) 2016/680] oikeussuojakeinoja, vastuuta ja seuraamuksia koskevan VIII luvun*** mukaisesti. |

Or. en

**Tarkistus 447**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Hilde Vautmans**

**Ehdotus asetukseksi**
**42 artikla – 2 a kohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***2 a. Eu-LISA luo suojatun viestintäkanavan rajanylitystietojärjestelmän ja Eurodacin keskusjärjestelmien välille rajanylitystietojärjestelmän ja Eurodacin yhteentoimivuuden mahdollistamiseksi. Kahden järjestelmän välinen yhteys on välttämätön, jotta rajanylitystietojärjestelmään tallennettuja kolmansien maiden kansalaisia koskevat biometriset tiedot voidaan siirtää Eurodaciin, kun biometristen tietojen tallentamisesta säädetään tässä asetuksessa.*** |

Or. fr

*Perustelu*

*Rajanylitystietojärjestelmän tavoitteena on tallentaa Schengen-alueelle lyhyeksi ajaksi saapuvien kolmansien maiden kansalaisten rajanylityspäivämäärät ja ilmoittaa sallitun oleskeluajan ylityksestä. Sallitun oleskeluajan ylittävä kolmannen maan kansalainen on siten maassa laittomasti ja hänet olisi rekisteröitävä Eurodaciin 14 artiklan mukaisesti. Kahden järjestelmän yhteentoimivuuden ansiosta jäsenvaltion ei tarvitse etsiä kyseisiä henkilöitä ja päällekkäisyydet voidaan estää.*

**Tarkistus 448**
**Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán**

**Ehdotus asetukseksi**
**42 artikla – 4 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***4. Eu-LISA laatii viimeistään vuonna [2020] selvityksen kasvokuvien vertailuun tarkoitetun kasvontunnistusohjelmiston keskusjärjestelmään lisäämisen teknisestä toteutettavuudesta. Selvityksessä arvioidaan kasvontunnistusohjelmistojen tuottamien tulosten luotettavuutta ja tarkkuutta Eurodac-järjestelmän tarkoitusten kannalta ja esitetään mahdollisesti tarpeelliset suositukset ennen kasvontunnistusteknologian lisäämistä keskusjärjestelmään.*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 449**
**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**42 artikla – 4 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 4. Eu-LISA laatii viimeistään vuonna [2020] selvityksen kasvokuvien vertailuun tarkoitetun kasvontunnistusohjelmiston keskusjärjestelmään lisäämisen teknisestä | 4. Eu-LISA laatii viimeistään vuonna [2020] selvityksen ***alaikäisten*** kasvokuvien vertailuun tarkoitetun kasvontunnistusohjelmiston |

| | |
|---|---|
| toteutettavuudesta. Selvityksessä arvioidaan kasvontunnistusohjelmistojen tuottamien tulosten luotettavuutta ja tarkkuutta Eurodac-järjestelmän tarkoitusten kannalta ja esitetään mahdollisesti tarpeelliset suositukset ennen kasvontunnistusteknologian lisäämistä keskusjärjestelmään. | keskusjärjestelmään lisäämisen teknisestä toteutettavuudesta ***ja lisäarvosta***. Selvityksessä arvioidaan kasvontunnistusohjelmistojen tuottamien tulosten luotettavuutta ja tarkkuutta Eurodac-järjestelmän tarkoitusten kannalta ja esitetään mahdollisesti tarpeelliset suositukset ennen kasvontunnistusteknologian lisäämistä keskusjärjestelmään. ***Selvityksessä toteutetaan myös vaikutustenarviointi mahdollisista riskeistä, joita kasvontunnistusohjelmiston käytöstä kohdistuu yksityisyyttä ja ihmisarvoa koskevaan oikeuteen, lapsen oikeuksiin sekä syrjimättömyyteen. Selvityksessä otetaan huomioon unionin virastojen, Euroopan tietosuojavaltuutetun, asianomaisten toimijoiden sekä tutkijoiden näkemykset.*** |
| | Or. en |

**Tarkistus 450**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**42 artikla – 4 a kohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***4 a. Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueeseen liittyvien laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaavan viraston (eu-LISA) olisi laadittava vuoteen 2020 mennessä selvitys sen määrittämiseksi, onko tarpeen yhdenmukaistaa EU:n eri tietopankkien biometristen tunnisteiden yhdistelmät ja onko Eurodacin vähennettävä tunnisteet neljään sormenjälkeen ja kasvokuvaan rajanylitystietojärjestelmää koskevan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) .../... mukaisesti.*** |

Or. fr

*Perustelu*

*Olisi tarpeen yhdenmukaistaa EU:n eri tietokantojen biometristen tunnisteiden yhdistelmiä, jotta voidaan varmistaa niiden yhteentoimivuus ja niiden mahdollisimman tehokas käyttö.*

**Tarkistus 451**
**Sophia in 't Veld**

**Ehdotus asetukseksi**
**42 artikla – 5 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 5. Viimeistään […] ja sen jälkeen neljän vuoden välein komissio laatii Eurodacin toiminnasta yleisarvioinnin, jossa tarkastellaan sen tuloksia suhteessa asetettuihin tavoitteisiin ja vaikutusta perusoikeuksiin, myös sitä, onko tietojen käyttö lainvalvontatarkoituksessa johtanut tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien henkilöiden välilliseen syrjintään, sekä arvioidaan toiminnan perustana olevien periaatteiden pätevyyttä ja tästä aiheutuvia seurauksia tulevan toiminnan kannalta, ja antaa mahdollisesti tarvittavat suositukset. Komissio toimittaa arvioinnin Euroopan parlamentille ja neuvostolle. | 5. Viimeistään […] ja sen jälkeen neljän vuoden välein komissio laatii Eurodacin toiminnasta yleisarvioinnin ***sekä täysimääräisen tietosuojaa ja yksityisyyttä koskevan vaikutustenarvioinnin***, jossa tarkastellaan sen tuloksia suhteessa asetettuihin tavoitteisiin ja vaikutusta perusoikeuksiin, myös sitä, onko tietojen käyttö lainvalvontatarkoituksessa johtanut tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien henkilöiden välilliseen syrjintään, sekä arvioidaan toiminnan perustana olevien periaatteiden pätevyyttä ja tästä aiheutuvia seurauksia tulevan toiminnan kannalta, ja antaa mahdollisesti tarvittavat suositukset. Komissio toimittaa arvioinnin Euroopan parlamentille ja neuvostolle. |

Or. en

*Perustelu*

*Työjärjestyksen 104 artiklan mukaan tarkistus on tarpeen, koska se liittyy erottamattomasti muihin hyväksyttäviin tarkistuksiin, jotka koskevat Eurodac-järjestelmän tarkoituksia (1 artikla), ja viitataan perusoikeuskirjan 52 artiklan 1 kohdassa ja asiaa koskevassa unionin tuomioistuimen oikeuskäytännössä esitettyjen tarpeellisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden noudattamiseen.*

**Tarkistus 452**
**Jeroen Lenaers**

**Ehdotus asetukseksi**
**42 artikla – 8 kohta – johdantokappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 8. Kunkin jäsenvaltion ja Europolin on arkaluonteisten tietojen julkistamista koskevaa kansallista lainsäädäntöä noudattaen laadittava vuosittain kertomukset, jotka koskevat lainvalvontatarkoituksessa suoritetun sormenjälkitietojen ja Eurodac-tietojen välisen vertailun vaikuttavuutta ja jotka sisältävät tietoja ja tilastotietoja seuraavista: | 8. Kunkin jäsenvaltion ja Europolin on arkaluonteisten tietojen julkistamista koskevaa kansallista lainsäädäntöä noudattaen laadittava vuosittain kertomukset, jotka koskevat lainvalvontatarkoituksessa suoritetun sormenjälkitietojen ja ***kasvokuvatietojen sekä*** Eurodac-tietojen välisen vertailun vaikuttavuutta ja jotka sisältävät tietoja ja tilastotietoja seuraavista: |

Or. en

*Perustelu*

*Korjataan komission ehdotusta, jossa ei esitetä kaikissa tarvittavissa kohdissa sekä sormenjälkiä että kasvokuvia 2 artiklassa mainitun velvoitteen mukaisesti.*

**Tarkistus 453**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**44 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Tämän asetuksen säännöksiä ei sovelleta alueella, jolla [ei sovelleta asetusta (EU) N:o 604/2013]. | Tämän asetuksen säännöksiä ei sovelleta alueella, jolla [ei sovelleta asetusta (EU) N:o 604/2013]***, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen XXX/XXX säännöksiä***. |

Or. fr

*Perustelu*

*Uudelleenlaadittu: Tässä on tarpeen viitata unionin uudelleensijoittamiskehyksen käyttöönottoa koskevan asetuksen tulevaan soveltamisalaan, jotta tätä asetusta voitaisiin soveltaa.*

**Tarkistus 454**

**Judith Sargentini**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**
**47 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Tämän asetuksen 2 artiklan 2 kohtaa, 32 artiklaa ja 1 artiklan 1 kohdan a ***ja b*** alakohdassa tarkoitettuja tarkoituksia varten 28 artiklan 4 kohtaa, 30 artiklaa ja 37 artiklaa sovelletaan asetuksen (EU) […/2016] 91 artiklan 2 kohdassa tarkoitetusta päivästä. Kyseiseen päivään saakka sovelletaan asetuksen (EU) N:o 603/2013 2 artiklan 2 kohtaa, 27 artiklan 4 kohtaa, 29, 30 ja 35 artiklaa. | Tämän asetuksen 2 artiklan 2 kohtaa, 32 artiklaa ja 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tarkoituksia varten 28 artiklan 4 kohtaa, 30 artiklaa ja 37 artiklaa sovelletaan asetuksen (EU) […/2016] 91 artiklan 2 kohdassa tarkoitetusta päivästä. Kyseiseen päivään saakka sovelletaan asetuksen (EU) N:o 603/2013 2 artiklan 2 kohtaa, 27 artiklan 4 kohtaa, 29, 30 ja 35 artiklaa. |

Or. en

**Tarkistus 455**
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Ehdotus asetukseksi**
**Liite I a (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***Liite I a Yhteinen lähestymistapa Eurodac-asetuksen täytäntöönpanoon sormenjälkien ottamisvelvollisuuden osalta*** |
| | ***Tapauksessa, jossa Eurodac-järjestelmään rekisteröity ei alusta alkaen tee yhteistyötä sormenjälkien ottamisessa, toteutetaan kaikki kohtuulliset ja oikeasuhteiset toimet yhteistyöhön pakottamiseksi. Tätä tarkoitusta varten ja varmistaakseen unionin lainsäädännön noudattamisen jäsenvaltiot noudattavat jäljempänä esitettyä lähestymistapaa:*** |
| | ***1. Jäsenvaltio ilmoittaa rekisteröidylle unionin lainsäädännön mukaisesta velvoitteesta antaa*** |

***sormenjälkensä. Rekisteröidylle voidaan selittää, että välitön ja täysimääräinen yhteistyö ja sormenjälkien antaminen on hänen etunsa mukaista. Erityisesti rekisteröidylle voidaan selittää, että tämän hakiessa turvapaikkaa toisesta jäsenvaltiosta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) [.../...] (Dublin-asetus) mukaisesti sormenjälkiä tai muita aihetodisteita voidaan käyttää perusteena hänen siirtämiselleen turvapaikkahakemuksesta vastaavaan jäsenvaltioon. Jäsenvaltio voi myös selittää rekisteröidylle, että jos tämä myöhemmin hakee turvapaikkaa, siihenkin liittyy velvoite antaa sormenjälkensä.***

***2. Jos rekisteröity, joka ei ole hakenut turvapaikkaa, edelleen kieltäytyy yhteistyöstä sormenjälkien otossa, hänet voidaan katsoa luvattomaksi maahanmuuttajaksi ja jäsenvaltio voi harkita hänen säilöönottoaan, jos muita lievempiä keinoja ei voida soveltaa tehokkaasti, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY (palauttamisdirektiivi) 15 artiklan säännösten mukaisesti. Niin kauan kuin rekisteröity kieltäytyy yhteistyöstä alkuperäisessä tunnistamismenettelyssä, myös sormenjälkiensä ottamisesta unionin ja/tai kansallisen lainsäädännön mukaisesti, ei tavallisesti ole mahdollista päätellä, tullaanko hänet todennäköisesti palauttamaan, joten jäsenvaltio voi harkita säilöönottoon turvautumista palauttamisdirektiivin säännösten mukaisesti, jos muita lievempiä keinoja ei voida soveltaa tehokkaasti.***

***3. Tapauksissa, joissa rekisteröity on hakenut turvapaikkaa ja kieltäytyy sormenjälkien ottamisesta, jäsenvaltio voi harkita hänen säilöönottoaan hänen henkilöllisyytensä tai kansalaisuutensa määrittämiseksi tai tarkistamiseksi, myös ottamalla hänen sormenjälkensä unionin lainsäädännössä ja direktiivissä (EU) .../...***

***(vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi) edelletyllä tavalla.***

***4. Jos kyseinen jäsenvaltio on säätänyt kansallisessa lainsäädännössään mahdollisuudesta nopeutettuun menettelyyn ja/tai rajamenettelyyn, jäsenvaltio voi tiedottaa turvapaikanhakijalle, että nykyisen turvapaikkamenettelydirektiivin (2005/85) 23 artiklan 4 kohdan m alakohdan tai uudelleenlaaditun turvapaikkamenettelydirektiivin (joka oli saatettava osaksi kansallista lainsäädäntöä 20 päivään heinäkuuta 2015 mennessä) 31 artiklan 8 kohdan i alakohdan mukaisesti kansainvälistä suojelua koskevaan hakemukseen voidaan soveltaa nopeutettua menettelyä ja/tai rajamenettelyä, jos hakija kieltäytyy sormenjälkien ottamisesta. Jäsenvaltio voi lisäksi selittää, että seurauksena turvapaikkahakemuksen käsittelystä tällaisessa nopeutetussa menettelyssä ja/tai rajamenettelyssä voi olla, että hakemus sen perusteiden riittävän ja täydellisen tutkinnan jälkeen todetaan ilmeisen perusteettomaksi. Jos tällaisesta tuloksesta säädetään jäsenvaltion kansallisessa lainsäädännössä unionin lainsäädännön ja kansainvälisen oikeuden mukaisesti, se voi johtaa hylätyn hakijan alueella oleskelua koskevan oikeuden merkittävään rajoittamiseen hakemuksen hylkäystä koskevan muutoksenhaun aikana ja johtaa hakijan palauttamiseen ennen muutoksenhakua koskevan päätöksen tekoa. Jäsenvaltio voi myös selittää, että palauttamispäätökseen voi liittyä enintään viiden vuoden unionin laajuinen maahantulokielto.***

***5. Rekisteröity voidaan ottaa säilöön vain mahdollisimman lyhyeksi ja välttämättömäksi ajaksi unionin lainsäädännössä säädetyllä tavalla.***

***6. Riippumatta rekisteröidyn säilöönottoa koskevasta päätöksestä***

***jäsenvaltion on tarjottava tietoa ja neuvontaa rekisteröidyn oikeuksien ja velvoitteiden (myös oikeuden tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin) selittämiseksi joko laittomana maahanmuuttajana tai turvapaikanhakijana. Tämä koskee Dublin-asetuksen selittämistä ja se voi kattaa yhteisten esittelylehtisten käytön [komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 118/2014 liitteet X–XII. Dublin-asetuksen selittäminen käsittää osatekijät, jotka voivat olla merkityksellisiä, jos rekisteröity hakee turvapaikkaa, kuten perheenyhdistämissäännöt.***

***7. Alustavan neuvonnan epäonnistuessa jäsenvaltio voi harkita viimeisenä vaihtoehtona pakkokeinoihin turvautumista noudattaen täysimääräisesti suhteellisuusperiaatetta sekä Euroopan unionin perusoikeuskirjaa. Jos jäsenvaltio päättää toimia näin, rekisteröidylle on tiedotettava, että sormenjäljet voidaan ottaa pakkokeinoin. Jos rekisteröity edelleen kieltäytyy yhteistyöstä, pakkokeinojen oikeasuhteiseen käyttöön koulutetut viranomaiset voivat soveltaa vähimmäistason pakkokeinoja varmistaen samalla rekisteröidyn ihmisarvon ja fyysisen koskemattomuuden kunnioittamisen, sellaisena kuin tästä määrätään hyväksytyssä sormenjälkien ottamismenettelyssä. Menettelyyn kuuluu niiden toimien selittäminen selkeästi rekisteröidylle, joita viranomaiset aikovat toteuttaa yhteistyöhön pakottamiseksi. Viranomaisen on osoitettava, että muuta käytännön vaihtoehtoa kohtuullisille pakkotoimille ei ole. Tällaisten vaihtoehtojen olemassaolo on aina arvioitava tapauskohtaisesti ottaen huomioon kyseisen henkilön erityisen tilanteen ja haavoittuvuuden. Jäsenvaltio voi katsoa, että pakkokeinot eivät ole koskaan asianmukaisia sormenjälkien ottamisessa tietyiltä haavoittuvilta henkilöiltä, kuten alaikäisiltä tai raskaana***

***olevilta naisilta. Jos haavoittuviin henkilöihin sovelletaan tietynasteisia pakkokeinoja, on varmistettava, että sovellettu menettely mukautetaan erityisesti näille henkilöille. Pakkokeinojen käyttö on aina rekisteröitävä ja selonteko menettelystä on säilytettävä niin kauan kuin on tarpeen, jotta kyseinen henkilö voi ryhtyä oikeustoimiin viranomaista vastaan.***

***8. Jäsenvaltioiden on pyrittävä välttämään sormenjälkien ottamista maahanmuuttajilta kahdesti. Tämän vuoksi jäsenvaltiot voivat harkita tunnistamisesta turvapaikkaan/Dublin-asetukseen liittyvistä syistä ja luvattomien maahanmuuttajien tunnistamisesta kansallisen lainsäädännön mukaisesti palauttamista tai muuta laillista tarkoitusta varten, joka ei ole yhteensopimaton turvapaikkaa/Dublin-asetusta koskevien tarkoitusten kanssa, säätämistä yhdessä säädöksessä (”uno actu”) ja rajoittaa näin sekä hallintoon että maahanmuuttajiin kohdistuvaa rasitetta. Jäsenvaltioilla on oltava käytössä järjestelmät, joiden avulla samoja sormenjälkiä voidaan käyttää sekä kansalliseen AFISiin että siirrettäväksi Eurodac-keskusjärjestelmään. Tunnistamisen ja sormenjälkien ottamisen on tapahduttava menettelyn mahdollisimman varhaisessa vaiheessa.***

***9. Tapauksessa, jossa hakija on vahingoittanut sormenpäitään tai muutoin tehnyt mahdottomaksi sormenjälkien ottamisen (esimerkiksi käyttämällä liimaa) ja jossa on kohtuudella odotettavissa, että sormenjälkien ottaminen on mahdollista lyhyen ajan kuluttua, jäsenvaltio voi katsoa tarpeelliseksi hakijan säilöönottamisen siihen asti, kunnes sormenjäljet voidaan ottaa. Sormenjäljet on pyrittävä ottamaan uudelleen säännöllisin välein.***

***10. Kun sormenjäljet on otettu onnistuneesti, rekisteröidyn säilöönotto on lopetettava ellei ole erityistä palauttamisdirektiivissä tai unionin turvapaikkalainsäädännössä täsmennettyä syytä jatkaa säilöönottoa.***

Or. en

*Perustelu*

*Uudelleenlaatiminen: Erään selvityksen tulokset osoittivat, että jotkut jäsenvaltiot sallivat säilöönoton sen varmistamiseksi, että maahanmuuttajilta otetaan sormenjäljet, että jotkut jäsenvaltiot sallivat kohtuulliset pakkokeinot ja joissain jäsenvaltioissa ei sovelleta säilöönottoa eikä pakkokeinoja. On yhdenmukaistettava nykyisiä käytäntöjä sen varmistamiseksi, että jäsenvaltioiden Eurodac-asetuksen mukaiset velvoitteet täyttyvät samantasoisin takein.*

*Komissio esitti yhteisen lähestymistavan asiakirjassa SWD (2015) 150 final.*